

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

號四〇〇一二第
元壹幣港售零份每

號三〇〇第字台編登內理記登領內部民華中

張大九紙出日今

司公限有報日僑華印承及行發

休維岑理司總

號〇第壹通活字新港香：址地社總
下地行銀入華港香街中甸味：處分區中
下地號七九四街海上：處事辦角北
下地號七二重街華港角北：處事辦角北
電話：總社H 431181 中區H 231637
北角H 640893 旺角H 840749
樓三號八三一對安夏市北台 新 台
〇九九五一九五………話電 處 港



華僑針織時裝有限公司

十週年紀念

CORDIAL
KNITTING FACTORY LTD.
紐益織造廠有限公司

妙麗
Millie's
MILLIE'S COMPANY LIMITED

OAC
文僑洋行有限公司
The Office Appliance Co Ltd

SPARKLE

Regina
麗品織染廠有限公司
Knitting & Dyeing Mills, Ltd.

廣城實業有限公司
CITYWIDE INDUSTRIAL LIMITED

INDICO MERCHANDISING CO. LTD.



品物有限公司
OXFORD PRODUCTS (FAR EAST) LIMITED



CHEUNG BROS.
Mfg. Co.



太古貿易有限公司
SWIRE & MACLAINE LTD.

Charming Shoppes, Inc.

Standard Chartered
Standard Chartered Bank



Shirley Enterprises (Holdings) Company Limited
秀蓮 (集團) 有限公司

美隆毛紗有限公司
Mitex Textiles Limited
美亞染廠有限公司
Mayer Dyeing Works Ltd.



時興集團貿易
Shee Hing Group

Linmark
International (Hong Kong) Ltd.



ASSOCIATED MERCHANDISING CORPORATION

宏雅有限公司
WINAIR LIMITED

德安實業有限公司
TRION INDUSTRIES LIMITED

天然毛織廠
Ein Yin Knitting Factory



AIR LINK CORP. LTD.



SWIRE INSURANCE LTD



LABTEST (HONG KONG) LTD



百得洋行
PATRICK TRADING & CO.



海洋剪染廠有限公司
OCEAN SHEARING & DYEING WORKS LTD.

新強針織廠
SUN KEUNG KNITTING FACTORY

星輝空運有限公司
STAR AIRFREIGHT CO. LTD.

榮發工業有限公司
Win Win Industrial Co., Ltd.



永維織造廠有限公司
LITA LIMITED.

萬利染廠
M/S. MERRILIFE DYEING WORKS
萬隆染廠有限公司
Merrillong Dyeing Works Ltd.

華洋有限公司
CONTINENTAL PACIFIC CORPORATION LTD.

時興針織廠
SHEE HING KNITTING FTY.

通成貿易公司
TAT SHING TRADING CO.

漢英貿易公司
HON YING COMPANY

大興永有限公司
THE HING SEWING MACHINE CO., LTD.

聯大機器廠
LUEN TAI MACHINERY

PANAMA TEXTILES LIMITED

德星(紡織)有限公司
TEXTURED YARN SALES LIMITED

捷德布廠有限公司
CHIP TAK WEAVING FACTORY LTD.

彩雲織造廠
RAINBOW KNITTING FTY.

富華(國際)冷氣工程有限公司
(INT'L) AIR CONDITIONING & ENGINEERING CO. LTD.

fulum 富臨
室內設計裝飾工程公司

本港新聞

土地委員會宣佈今年批地八十五公頃

聯合聲明生效起批地本地為四公頃 中英考慮香港發展需求增六公頃

【本報訊】土地委員會昨日宣佈，今年共批出八十五公頃土地，其中四公頃為本地發展，六公頃為中英考慮香港發展需求而增加。委員會主席表示，今年批出的土地，將主要用於發展住宅、商業及工業用途。委員會並表示，將繼續與中英雙方溝通，以確保土地批出符合香港的發展需求。

土地開發售地所得 下次起談如何計算

孫延芳駁斥收入攤分未獲協議之說

【本報訊】土地委員會主席孫延芳昨日表示，土地開發售地所得，下次起將談如何計算。孫延芳並駁斥了有關收入攤分未獲協議之說，表示委員會已與中英雙方達成協議，將按既定程序處理土地開發售地所得。

調查顯示因好奇及找尋刺激 不少初中學生閱色情刊物

其中百份七十購自報攤 被訪同學多認為管制過寬應即取締

【本報訊】一項由本報委託進行的調查顯示，不少初中學生因好奇及找尋刺激而閱讀色情刊物。調查發現，其中百分之七十的學生是從報攤購買。被訪同學多認為現時的管制過寬，應即取締。

今年批地增至五十八公頃 地產界普遍表示歡迎

讚揚處理具彈性亦不影響物業市場

【本報訊】地產界人士對今年批地增至五十八公頃表示歡迎。他們認為，政府處理土地的方式具彈性，且不會影響物業市場。地產界人士並表示，將繼續關注土地市場的動向，並為客戶提供專業的意見。

運輸署正製訂文件 詳釋搬運電車廠建議

下月交東區交通運輸委員會討論

【本報訊】運輸署正製訂文件，詳釋搬運電車廠建議。文件將於下月提交東區交通運輸委員會討論。運輸署表示，將與有關方面溝通，以確保搬運電車廠建議的實施符合交通運輸的要求。

超逾半數高級官員 由本地公務員出任

錄叙司說九七前司級本地化沒困難

【本報訊】錄叙司昨日表示，超逾半數的高級官員將由本地公務員出任。錄叙司並表示，在九七前實現司級本地化沒有困難，政府將繼續致力於提高公務員的素質及專業水平。

兩局稅務小組完成 稅務修訂法案報告

獲四十份意見書多表反對

【本報訊】兩局稅務小組昨日完成稅務修訂法案報告。報告共獲四十份意見書，其中多表反對。稅務局表示，將根據意見書的內容，對法案進行修訂，以確保其符合香港的稅務制度。

化驗食物樣本 每年花八百萬元

應由飲食業繳付

【本報訊】化驗食物樣本每年需花八百萬元。有關費用應由飲食業繳付。衛生局表示，將與飲食業溝通，以確保化驗食物樣本的費用得到合理的承擔。

勵德邨兩戶交租 互值差餉

會委互個兩邨德勵 餉差值租舊交持維

【本報訊】勵德邨兩戶交租，互值差餉。有關委員會表示，將繼續關注此事，並尋求合理的解決方案。委員會並表示，將與有關方面溝通，以確保差餉的計算符合公平的原則。

港訪明今殊布統總副美 安保安密館事領美方警

【本報訊】美國副總統布殊將於明日訪問香港。美方警方將嚴密保護其安全。警方表示，將與有關方面溝通，以確保布殊副總統的訪問順利進行。

卡達訪問加德滿都 途經香港停留一宵

【本報訊】卡達國王將於明日訪問加德滿都。卡達國王將途經香港停留一宵。卡達國王表示，此次訪問旨在加強與有關方面的友好關係。

傑出社會 事務獎勵 計劃85

【本報訊】傑出社會事務獎勵計劃將於明年開始。計劃共設有八十五個名額。有關委員會表示，將繼續致力於表彰在社會事務方面做出傑出貢獻的人士。

市政局屬下健康衛生組 不應轉隸文康市政科

蘇澤源建議保留現職人員

【本報訊】市政局屬下健康衛生組不應轉隸文康市政科。蘇澤源建議保留現職人員。蘇澤源表示，健康衛生組的工作與文康市政科的工作性質不同，應保持獨立運作。

對牛奶化驗有歧見 消委會與市政署

【本報訊】消委會與市政署就牛奶化驗問題存在歧見。消委會表示，將繼續關注此事，並尋求合理的解決方案。消委會並表示，將與市政署溝通，以確保牛奶化驗的標準符合安全的要求。

傑出社會 事務獎勵 計劃85

【本報訊】傑出社會事務獎勵計劃將於明年開始。計劃共設有八十五個名額。有關委員會表示，將繼續致力於表彰在社會事務方面做出傑出貢獻的人士。

公民教育齊推廣 傑出事務應表揚

主辦機構： 贊助機構： 海港青年商會 華僑日報 遠東銀行

【本報訊】公民教育齊推廣，傑出事務應表揚。主辦機構為海港青年商會，贊助機構為華僑日報及遠東銀行。有關委員會表示，將繼續致力於推廣公民教育，並表彰在社會事務方面做出傑出貢獻的人士。

卡達訪問加德滿都 途經香港停留一宵

【本報訊】卡達國王將於明日訪問加德滿都。卡達國王將途經香港停留一宵。卡達國王表示，此次訪問旨在加強與有關方面的友好關係。

傑出社會 事務獎勵 計劃85

【本報訊】傑出社會事務獎勵計劃將於明年開始。計劃共設有八十五個名額。有關委員會表示，將繼續致力於表彰在社會事務方面做出傑出貢獻的人士。

三洋雙線路彩色電視機 雙線齊下 相得益彰

三洋雙線路彩色電視機，設計新穎，精彩絕倫。具有PAL/NTSC雙線路接收系統，中港兩地皆合用。自動電壓調節(AC 160伏至250伏)，圖像更清晰。全集成電路，畫面即開即現，操作更便利。輕便式遙控器，方便穩定。

CTP 3934 36厘米(14吋) 8個通台
CTP 4933 41厘米(16吋) 12個通台
CTP 5933 46厘米(18吋) 8個通台
CTP 6934 51厘米(20吋) 12個通台

遠東三洋電器有限公司 電話：5-245114(7線) 5-266565(5線)
遠東三洋冷機工程有限公司 請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購
總經銷中心地址：九龍深水埗彌敦道322號二樓 電話：3-400151、3-450206 九龍深水埗彌敦道122號地下 電話：3-776301

傑出社會 事務獎勵 計劃85

主辦機構： 贊助機構： 海港青年商會 華僑日報 遠東銀行

傑出社會 事務獎勵 計劃85

主辦機構： 贊助機構： 海港青年商會 華僑日報 遠東銀行

OUTSTANDING SOCIAL AFFAIRS AWARD SCHEME

宗旨： 公開表揚傑出之社會工作及活動，並獎勵籌辦之志願團體。同時藉此鼓勵更多青年參與社會事務，推廣公民教育及加強對社會之歸屬感。

活動： 為達至本計劃今年的目標，「公民教育齊推廣，傑出事務應表揚」，籌委會於年初擬定以下一連串活動，其中部份已完成的項目，深受各界鼎力支持，成績斐然。

一月——四月：問卷調查 (調查表揚及獎勵對員工流失的影響) 五月：採訪各區區議員 六月：製作「競投券」專題講座 七月：「新」一代與基本法公開論壇 八月：評選、頒獎及展覽 九月：評選、頒獎及展覽 十月：評選、頒獎及展覽 十一月：評選、頒獎及展覽 十二月：評選、頒獎及展覽

評判專訪： 香港電台中文台節目總監朱培慶 一九八五年是香港代議政制有顯著發展的一年。三月，區議會舉行了第二屆地方選舉。四月，十九區區議會主席首次由區議員互選產生。九月，立法局舉行第一次功能團體選舉，使立法局產生間接民選議員。一九八五年六月中央政府就決定香港前途問題的聯合聲明進行換文，香港開始進入十二年的過渡期。香港人將要負起治理香港的使命。一九八五年亦是「國際青年年」，香港青年的一代，在面臨社會未來的種種轉變，必須作好充份準備，迎接新挑戰。關心社會、參與地區建設，是八十年代香港青年人的任務。香港電台與海港青年商會、華僑日報聯合主辦「傑出社會事務獎勵計劃85」，目的便是為了配合香港政制發展，與符合國際青年年所提倡的「參與、發展、和平」的精神，藉此計劃鼓勵更多青年及志願團體推廣公民教育及積極參與社會事務，同時表揚此等傑出社會事務工作計劃。

香港電台在過去一年來，亦積極宣傳公民意識，推廣與公民教育有關的節目。「傑出社會事務獎勵計劃」，正是朝著此目標而工作的一部份。本人謹祝願此項計劃取得成功。

本港新聞

美國銀行高級副總裁韓士德稱 港應發展債券市場 成為中國財經中心

在港從事外匯買賣獲利機會高



【本報訊】美國銀行高級副總裁韓士德，昨日在「香港外匯市場」座談會上表示，香港應發展債券市場，成為中國財經中心。韓士德指出，香港在國際金融市場上，一直扮演著重要的角色。他認為，香港擁有得天獨厚的優勢，包括地理位置、金融基礎設施、人才和資金。他呼籲香港政府應採取積極措施，推動債券市場的發展，以進一步提升香港的國際金融地位。他還提到，在港從事外匯買賣的獲利機會很高，這對於吸引國際投資者來說是一個重要的因素。

政治顧問布義德謂 港深合作可加強 邊境工作小組參觀蛇口後返港

【本報訊】由港府政治顧問布義德率領的「邊境工作小組」，昨日在蛇口參觀後返回香港。布義德在返港後表示，該小組在蛇口期間，與當地官員進行了廣泛的交流和討論，就邊境管理、貿易便利化等問題達成了多項共識。他認為，港深兩地在邊境管理方面的合作，可以進一步加強，以促進兩地經濟的繁榮和發展。他還提到，該小組在蛇口期間，對當地的基礎設施建設和環境保護工作表示讚賞，並希望港深兩地能在此方面加強合作。

廖本懷率高官訪京 介紹公共建設規劃

【本報訊】由廖本懷率領的高官訪京團，昨日抵達北京，向有關部門介紹香港的公共建設規劃。廖本懷在訪京期間，將與有關部門負責人進行會談，就香港的公共建設規劃、土地開發、交通建設等問題進行深入交流。他還將向有關部門介紹香港的公共建設規劃，包括香港的公共房屋、公園、體育館、學校等設施的建設情況。他還將向有關部門介紹香港的公共建設規劃，包括香港的公共房屋、公園、體育館、學校等設施的建設情況。

程介南、張振國、夏文浩 教育界推薦任諮委

【本報訊】由程介南、張振國、夏文浩等教育界人士推薦，昨日向有關部門提出建議，希望他們能擔任教育諮詢委員會的委員。程介南、張振國、夏文浩等教育界人士在推薦信中表示，他們對程介南、張振國、夏文浩等教育界人士的教育事業和社會貢獻表示高度評價，並認為他們具備擔任教育諮詢委員會委員的資格和條件。他們還表示，他們希望有關部門能採納他們的建議，讓程介南、張振國、夏文浩等教育界人士能擔任教育諮詢委員會的委員，為香港的教育事業貢獻力量。

今日 攪珠

下午6時50分

截止收票時間
今日下午6時15分

電話：5-7587

清代

本報特刊，內容豐富，包括清代歷史、文化、藝術等方面的報導。本報特刊，內容豐富，包括清代歷史、文化、藝術等方面的報導。本報特刊，內容豐富，包括清代歷史、文化、藝術等方面的報導。

VENTRIS PLACE

雲地利台

香港跑馬地雲地利道19號至23號B

C座示範單位現已開放

每天上午十時至晚上七時

即可入伙

售逾八成 欲購從速

每呎只售\$1,010起
銀行貸款最高可達八成半

- C座高級四睡房豪華住宅單位2,121平方呎
- A及B座少量三睡房單位1,385及1,471平方呎
- 全跑馬地最理想位置 靜中帶旺
- 最佳管理及保安服務
- 車位充足

總代理：
第一太平地產有限公司
FIRST PACIFIC DAVIES
PROPERTIES LIMITED
香港中環康樂廣場8號交易廣場第二座二十三樓
電話：5-254418
示範單位電話：5-7956268

樓宇租金市價攀升

本港的房地產市場，正處於一個上升階段。樓宇租金市價不斷攀升，這反映了市場對房地產的需求日益增加。分析人士指出，樓宇租金市價的攀升，主要是由於市場上的樓宇供應量有限，而需求卻在不斷增加。這導致了樓宇租金市價的持續上升。分析人士還指出，樓宇租金市價的攀升，也反映了市場對房地產的信心在不斷增強。這對於房地產市場的繁榮和發展是一個積極的信號。

華僑日報

十月二十日(星期日)

大千世界：

- 藝術中心面臨財政困難面臨關閉
- 持續跳躍五分鐘等於疾走四百呎
- 茶有保健及醫療作用
- 老人害怕眼固特種製劑化驗
- 「風雨花鼓」原來有段古
- 上司如何令部屬振作
- 廖烈科實踐承諾為區民反映意見

時局縱橫：

- 吳明欽被襲擊帶出新問題
- 究提撥撥何在成為事件關鍵
- 代議政制發展面對非法勢力挑戰
- 立法局選舉產生「後遺症」

假日精品：

- 婚前檢驗身體未普及
- 兒童讀物具啟發創造功能
- 讓惠珠精於泡製咖啡雞
- 可在公路上行駛的玩具車
- 「界內」已被青年入選
- 旅遊西安必到華清池

圖片特輯：

- 天橋底風光掠影
- 讀料豐富 每份壹元

本港新聞

內箱郵局郵崗蒲新 槍警奪被現發

奪被中案劫郵安澤月上在槍警
發已彈兩有現發箱郵棄被日昨
綿存文子男緝通萬兩紅懸方警

【本報訊】上月廿二日，在蒲崗郵局內，發生一宗搶劫案，一名警員在現場被搶去手槍，並被劫走一箱郵票。警方昨日在該處發覺，該箱郵票內，藏有兩枚手槍及兩枚彈藥。警方隨即展開調查，並在該處緝獲一名男子，該名男子被控以搶劫及藏有槍械等罪名。



警方在蒲崗郵局內，發現一箱郵票，內藏兩枚手槍及兩枚彈藥。

兩宗命案 拘獲疑兇

【本報訊】警方昨日拘獲兩名男子，涉嫌與上月在蒲崗郵局內發生的搶劫案有關。警方表示，這兩名男子分別為廿二歲及廿四歲，均為華裔。他們被控以搶劫及藏有槍械等罪名。警方目前正在對他們進行進一步的調查。

北角新威園停車場離奇命案 頭下脚上倒斃車旁

【本報訊】一名廿二歲男子，昨在北角新威園停車場內，被發現頭下脚上倒斃於車旁。警方接獲報案後，隨即趕到現場。死者為一名華裔男子，年約廿二歲，身高五呎八吋，體重一百五十磅。他身穿一件深色長袖上衣及一條深色長褲。警方初步調查後，發現死者身上並無明顯傷痕。警方目前正在對該案進行進一步的調查。

青年之死耐人尋味

【本報訊】一名廿二歲男子，昨在北角新威園停車場內，被發現頭下脚上倒斃於車旁。警方接獲報案後，隨即趕到現場。死者為一名華裔男子，年約廿二歲，身高五呎八吋，體重一百五十磅。他身穿一件深色長袖上衣及一條深色長褲。警方初步調查後，發現死者身上並無明顯傷痕。警方目前正在對該案進行進一步的調查。



警方在蒲崗郵局內，發現一箱郵票，內藏兩枚手槍及兩枚彈藥。

員務服女擾騷跑裸經會 店酒斃倒客遊明不因死定裁

【本報訊】一名女子在酒店內，因騷擾客人而被裁定罪名成立。警方表示，該名女子被控以騷擾客人及在公共場所裸體等罪名。法院在審理後，裁定該名女子罪名成立，並判處其入獄三個月。警方表示，該名女子在酒店內，曾多次騷擾客人，並曾在公共場所裸體。法院在審理後，認為該名女子的行為嚴重擾亂了公共秩序，因此判處其入獄三個月。

警崗新設報案電話 似對講機直通警署

【本報訊】警方昨日在蒲崗郵局內，設立了一個新的報案電話。該電話的設置，旨在方便市民在該處報案。警方表示，該電話的設置，將使市民在該處報案時，可以直接與警署聯繫，而不需要經過任何中間環節。警方表示，該電話的設置，將使市民在該處報案時，可以直接與警署聯繫，而不需要經過任何中間環節。

記者對未來護照 質問外國是否接納

【本報訊】一名記者昨日在蒲崗郵局內，對未來的護照質問外國是否接納。該記者表示，他將向外國政府提出質問，以確保未來的護照能夠被外國政府接納。該記者表示，他將向外國政府提出質問，以確保未來的護照能夠被外國政府接納。

由市場調查研究社獨立進行，最近完成的媒介調查一九八五年中期報告，揭露了真確的讀者數字。報告指出：南華早報的讀者人數不但遙遙領先，而且讀者的質素也遠為優越。同時，報告也顯示了南華早報的讀者中佔了68%為華人，比星島日報

更多，虎報的讀者中有一萬七千人兼看南華早報。此外，南華早報的讀者中，能閱讀中英文的比虎報及星島日報更多。如果閣下需要更多資料及上述數字的副本，請致函或致電：5-620161與南華早報廣告經理John Price聯絡。

事實勝於詭辯

(千人)	南華早報	英文虎報	星島日報	星島+虎報
十八歲以上讀者	188	21	125	145
專業/管理/行政 寫字樓職員	115	10	37	46
家庭收入： 6,000-9,999 10,000+	42 90	0* 11	40 27	40 37
個人收入： 5,000-9,999 10,000+	45 53	0* 10	19 9	19 17
華人讀者	156	16	152	168
通曉中英語讀者	122	8	82	89

*數目太少，無代表性 已除去重複數字

South China Morning Post

四季為大家提供另一個
共享天倫的好機會
由於週末自助餐深受各界
歡迎，我們再為大家介紹
週日自助午餐及晚餐
由十月二十日起
每逢週末特設自助晚餐
每週週日特設自助午餐及晚餐

代客泊車

請早訂座 電話：5-273190
四季日本料理
中環及慈雲寺16號遠東金融中心1樓
已於一九七四年起，服務香港。

【本報訊】警方昨日在蒲崗郵局內，設立了一個新的報案電話。該電話的設置，旨在方便市民在該處報案。警方表示，該電話的設置，將使市民在該處報案時，可以直接與警署聯繫，而不需要經過任何中間環節。警方表示，該電話的設置，將使市民在該處報案時，可以直接與警署聯繫，而不需要經過任何中間環節。

本港新聞

高級督察與七男女 涉嫌協助非法入境

昨日提訊各准保釋外候訊

【本報訊】一名高級督察與七名男女，因涉嫌協助非法入境，昨日在法院提訊。被告包括：(一)高級督察(二)一名八歲女童(三)一名七歲女童(四)一名六歲女童(五)一名五歲女童(六)一名四歲女童(七)一名三歲女童。被告(一)至(四)被控以協助非法入境，被告(五)至(七)被控以藏匿非法入境者。被告(一)至(四)被保釋，被告(五)至(七)被扣留。被告(一)的律師表示，被告(一)是被告(二)至(七)的母親，她是在被告(二)至(七)非法入境後，才得知她們的來歷。被告(一)表示，她是在被告(二)至(七)非法入境後，才得知她們的來歷。被告(一)表示，她是在被告(二)至(七)非法入境後，才得知她們的來歷。

李光耀下榻中國酒店

新加坡總理李光耀夫人及夫人等一行四十多人，日前訪問香港期間，下榻中國大酒店。



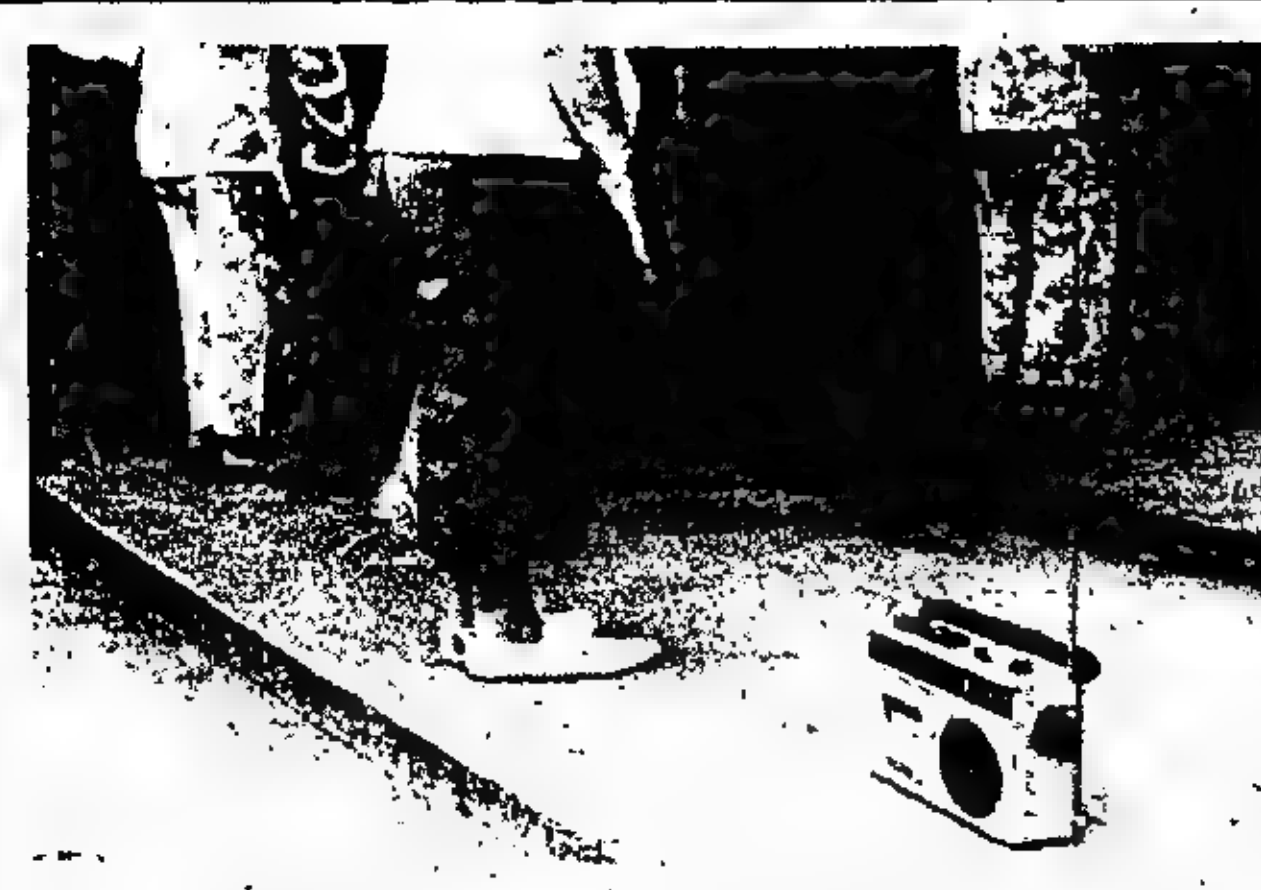
李光耀下榻中國酒店

晨操「配樂」

文：郭立一



晨操「配樂」



晨操「配樂」

華景山莊環境好 具高級住宅風範

兩大地產公司，新地與華景山莊合作發展之「華景山莊」，位於新界沙田，環境優美，具高級住宅風範。

「華景山莊」位於新界沙田，環境優美，具高級住宅風範。該項目由兩大地產公司合作發展，包括新地與華景山莊。該項目位於沙田，環境優美，具高級住宅風範。該項目由兩大地產公司合作發展，包括新地與華景山莊。該項目位於沙田，環境優美，具高級住宅風範。

青年公民訓練 今開學

為推廣公民教育，特別為青年公民訓練，今開學。

為推廣公民教育，特別為青年公民訓練，今開學。該訓練旨在提高青年的公民意識，培養他們的社會責任感。訓練內容包括公民權利與義務、社會公德、法律常識等。訓練將由專業人士擔任導師，為青年提供全面的公民教育。

為推廣公民教育，特別為青年公民訓練，今開學。該訓練旨在提高青年的公民意識，培養他們的社會責任感。訓練內容包括公民權利與義務、社會公德、法律常識等。訓練將由專業人士擔任導師，為青年提供全面的公民教育。

華僑日報教育版下週新增

「青年與法律」專欄下週三(廿三日)起，以後逢星期三及星期六刊出。本報教育版將在下週新增「青年與法律」專欄，由資深法律專家主筆，為讀者提供有關法律常識、青少年權益保護等方面的資訊。

「青年與法律」專欄下週三(廿三日)起，以後逢星期三及星期六刊出。本報教育版將在下週新增「青年與法律」專欄，由資深法律專家主筆，為讀者提供有關法律常識、青少年權益保護等方面的資訊。該專欄旨在提高青少年的法律意識，讓他們了解自己的權利與義務，並學會如何運用法律來保護自己的權益。

THE PNB INTERNATIONAL FINANCE LIMITED

Presented last Sept. 15, 1985 a Musical Concert/Raffle Draw at the Queen Elizabeth Stadium. Herein are the winning numbers:

3 FIRST PRIZE WINNERS			
NO. 10375 NO. 10377 NO. 17580			
5 SECOND PRIZE WINNERS			
NO. 05748 NO. 08202 NO. 11702 NO. 13138 NO. 14701			
10 THIRD PRIZE WINNERS			
NO. 07705 NO. 07298 NO. 08454 NO. 11609 NO. 17657 NO. 09603 NO. 10481 NO. 11552 NO. 15833 NO. 18798			
25 FOURTH PRIZE			
NO. 05042 NO. 06595 NO. 05064 NO. 06544 NO. 06779 NO. 18074 NO. 06864 NO. 07386 NO. 06871 NO. 07028 NO. 11498 NO. 14970 NO. 07519 NO. 08330 NO. 08058 NO. 08059 NO. 12483 NO. 15748 NO. 08376 NO. 09642 NO. 08684 NO. 08789 NO. 12921 NO. 14971 NO. 12239			

CANON AUTO FOCUS CAMERAS

Ticket Nos.	Remitters Nos.	Ticket Nos.	Remitters Nos.
1. 11498	09173	14. 08330	OR.85
2. 18074	06165	15. 08059	02123
3. 15748	08205	16. 08058	02122
4. 14970	04378	17. 07519	08201
5. 14971	04369	18. 07518	08201
6. 12921	03936	19. 07518	08201
7. 06779	04909	20. 06871	04991
8. 12483	03728	21. 06864	04998
9. 12239	09343	22. 06595	04471
10. 09642	06997	23. 06544	04374
11. 08789	06459	24. 05064	03712
12. 08684	06241	25. 05062	03710
13. 08576	02053		

BAGGAGE ALLOWANCE (PAL) 20 Kilos Each

Ticket Nos.	Remitters Nos.	Ticket Nos.	Remitters Nos.
05025	08327	09706	11695
05154	08340	12001	12536
05306	08383	09810	12536
05400	08486	10259	12531
05604	08631	10270	12643
06231	08670	10333	12666
06250	08683	10426	12669
06266	11179	10442	12687
06385	15973	10534	12888
06397	15921	10566	12888

200 CONSOLATION PRIZE - THREE COUPONS OF FREE TELEPHONE CHARGES

05053	05208	05747	06308	06843	08546	09367	10722	11799	12850
05076	05235	05816	06560	06848	08590	09369	10755	11800	12988
05077	05240	05906	06618	06860	08600	09369	11129	11823	13159
05169	05243	06118	06647	06956	08607	09746	11155	11968	13263
05171	05401	06151	06666	07143	09006	09921	11321	11969	13340
05172	05403	06152	06670	07333	09037	09924	11591	12077	13341
05173	05444	06155	06671	07334	09106	09928	11692	12078	13342
05174	05445	06157	06697	07436	09213	09929	11785	12079	13345
05176	05446	06170	06699	07497	09218	09930	11789	12338	13354
05177	05476	06196	06709	07500	09220	10001	11798	12339	13710

通告

香港最高法院清理案件

一九八五年九月十八日

香港最高法院清理案件，現已開始。凡有案件在該法院 pending，請於一九八五年九月十八日前，向該法院提交有關文件。逾期者，將由法院自行處理。此佈。

通告

香港最高法院清理案件

一九八五年九月十八日

香港最高法院清理案件，現已開始。凡有案件在該法院 pending，請於一九八五年九月十八日前，向該法院提交有關文件。逾期者，將由法院自行處理。此佈。

香港最高法院清理案件

一九八五年九月十八日

香港最高法院清理案件，現已開始。凡有案件在該法院 pending，請於一九八五年九月十八日前，向該法院提交有關文件。逾期者，將由法院自行處理。此佈。

香港最高法院清理案件

一九八五年九月十八日

香港最高法院清理案件，現已開始。凡有案件在該法院 pending，請於一九八五年九月十八日前，向該法院提交有關文件。逾期者，將由法院自行處理。此佈。

通告

香港地方法院清理案件

一九八五年九月十八日

香港地方法院清理案件，現已開始。凡有案件在該法院 pending，請於一九八五年九月十八日前，向該法院提交有關文件。逾期者，將由法院自行處理。此佈。

通告

香港地方法院清理案件

一九八五年九月十八日

香港地方法院清理案件，現已開始。凡有案件在該法院 pending，請於一九八五年九月十八日前，向該法院提交有關文件。逾期者，將由法院自行處理。此佈。

通告

拍賣物業

一九八五年九月十八日

拍賣物業，包括位於香港新界沙田的物業。有意購買者，請於一九八五年九月十八日前，向拍賣人洽談。此佈。

通告

拍賣物業

一九八五年九月十八日

拍賣物業，包括位於香港新界沙田的物業。有意購買者，請於一九八五年九月十八日前，向拍賣人洽談。此佈。

佈宣時同學大約紐與JVC

採用影碟系統發展教育訓練

「JVC和紐約大學約克學院」的合約，是採用影碟系統發展教育訓練的合約。這項合約是由紐約大學約克學院的校長和JVC的總裁簽署的。這項合約是JVC和紐約大學約克學院之間的第一項合約。這項合約是JVC和紐約大學約克學院之間的第一項合約。這項合約是JVC和紐約大學約克學院之間的第一項合約。

五洲琴行待客至誠 特價雙週以酬知音



五洲琴行待客至誠，特價雙週以酬知音。五洲琴行待客至誠，特價雙週以酬知音。五洲琴行待客至誠，特價雙週以酬知音。

翁倩玉「信」遇歌迷



翁倩玉「信」遇歌迷。翁倩玉「信」遇歌迷。翁倩玉「信」遇歌迷。



度高風升變壓器高質巧小濟經。度高風升變壓器高質巧小濟經。度高風升變壓器高質巧小濟經。

新力牌D-50世界最小手提「的式」雷射數碼唱機



CD COMPACT PLAYER D-50

「的式」數碼先驅 新力牌再創先河，製成世界最細小之「的式」雷射數碼唱機。新力牌D-50，體積只有手掌大小，超級迷你。可適用於交流及直流電，方便隨身攜帶，隨時隨地享受前所未有的數碼音樂重播。機內配備有自動選曲、自動搜曲、數字目錄顯示及耳筒音調校等先進設備，媲美大機，更有自動停機系統，機蓋一旦打開，即會自動停止運作，保護機件。

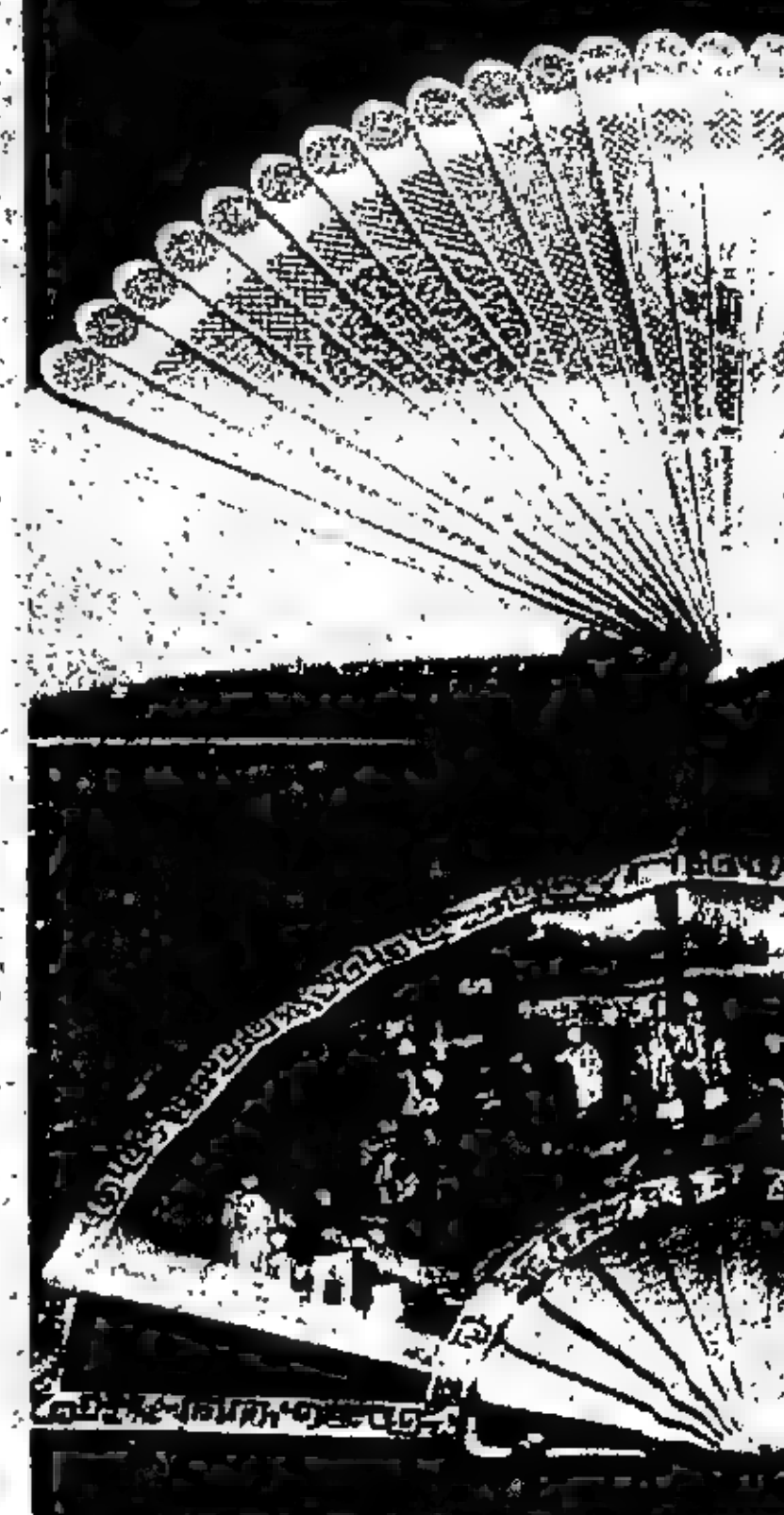
新力牌 SONY

總代理：福源電業有限公司

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號 電話：5 445188
中環太子行105號店 電話：5 241802
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3 300311
(旺角店營業時間至晚上九時半，星期日照常)
維修：6 632231, 3 642276

搜羅中外珍藏盡飽眼福 古扇精選昨起公開展覽

搜羅中外珍藏盡飽眼福 古扇精選昨起公開展覽。搜羅中外珍藏盡飽眼福 古扇精選昨起公開展覽。搜羅中外珍藏盡飽眼福 古扇精選昨起公開展覽。



古扇展覽中的象牙扇(上)及(下)檀香木扇。古扇展覽中的象牙扇(上)及(下)檀香木扇。古扇展覽中的象牙扇(上)及(下)檀香木扇。



航訊

印航大事擴展業務

今年乘客將逾千萬

印航前往鄰近國家班機愈來愈多，計有阿富汗、巴基斯坦、尼泊爾、孟加拉、斯里蘭卡、馬爾代夫及泰國等，最近並宣佈添購歐製空中巴士十九架之多。

（本報訊）印度航空公司（Indian Airlines）在過去幾年中，已成為世界航空業中發展最快的航空公司之一。該公司最近宣佈，將在今年內添購空中巴士（Airbus）十九架，以擴大其業務範圍。

印航目前擁有約一百架飛機，主要飛往亞洲、歐洲及非洲的各個主要城市。該公司最近宣佈，將在今年內添購空中巴士（Airbus）十九架，以擴大其業務範圍。

中國已經開放

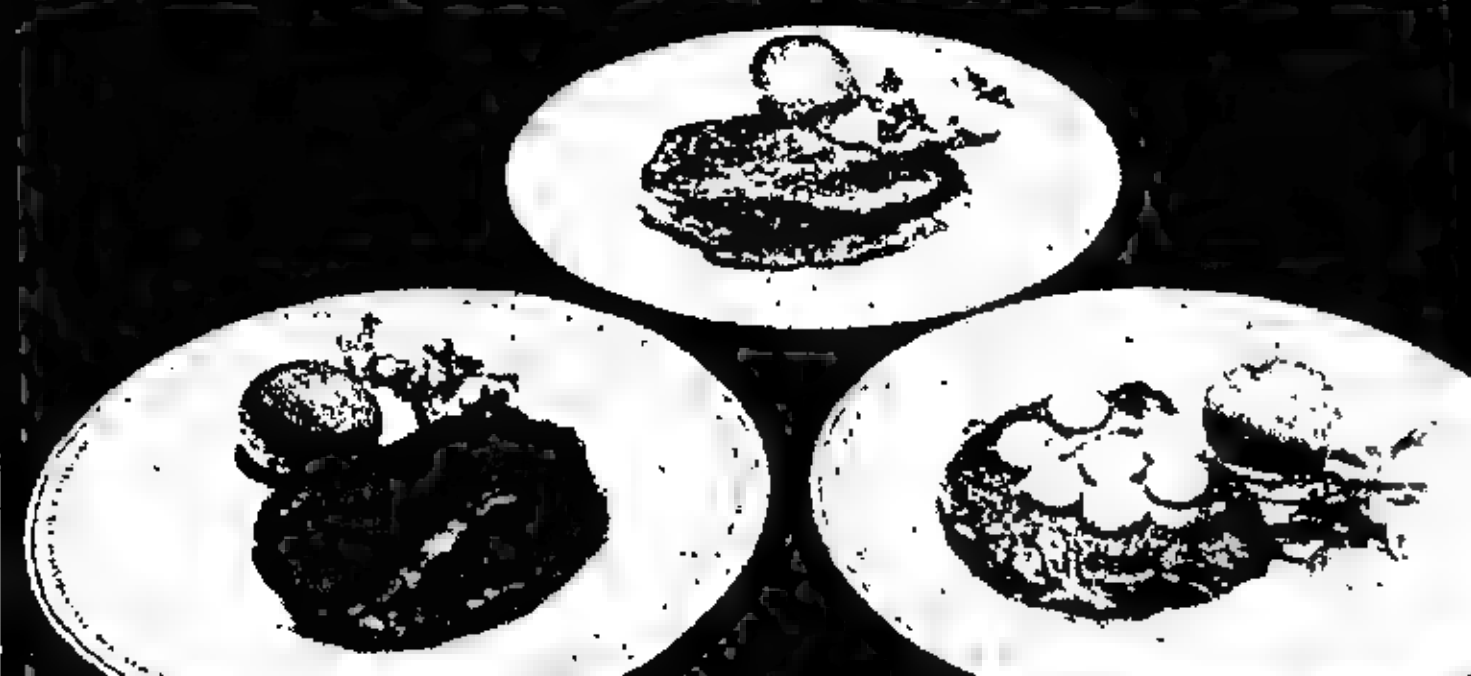
式百風景城市

（本報訊）中國政府最近宣佈，將進一步開放其航空市場，允許外國航空公司增加航班。這一舉措被視為中國向國際社會展示其開放態度的重要信號。

海濱假日提供

肉眼牛扒精選

（本報訊）海濱假日酒店最近推出了一項精選肉眼牛扒套餐，吸引了眾多遊客。該套餐包括多種口味的牛扒，並配以精緻的配菜。



（本報訊）利雅賓士六泊葵涌，日前由香港飛往台北，並由台北飛往香港。該航班由利雅賓士航空公司經營，為旅客提供便捷的交通服務。



（本報訊）利雅賓士六泊葵涌，日前由香港飛往台北，並由台北飛往香港。該航班由利雅賓士航空公司經營，為旅客提供便捷的交通服務。



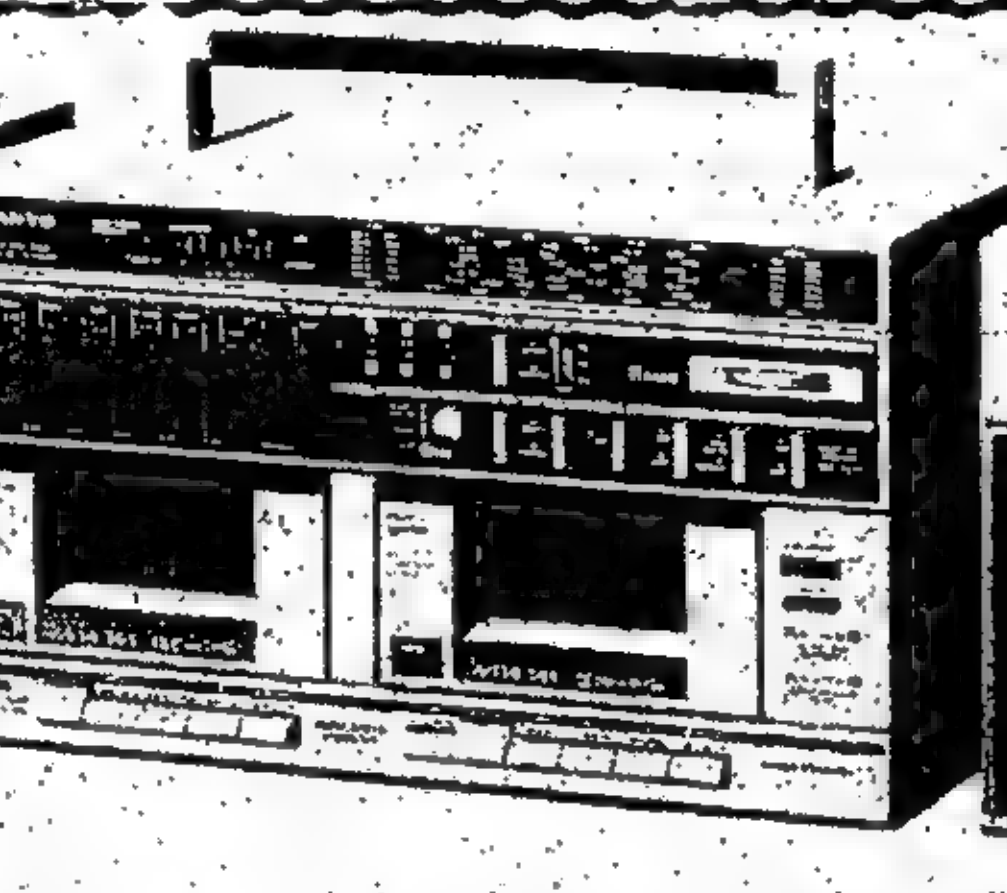
（本報訊）利雅賓士六泊葵涌，日前由香港飛往台北，並由台北飛往香港。該航班由利雅賓士航空公司經營，為旅客提供便捷的交通服務。

（本報訊）利雅賓士六泊葵涌，日前由香港飛往台北，並由台北飛往香港。該航班由利雅賓士航空公司經營，為旅客提供便捷的交通服務。

（本報訊）利雅賓士六泊葵涌，日前由香港飛往台北，並由台北飛往香港。該航班由利雅賓士航空公司經營，為旅客提供便捷的交通服務。



（本報訊）利雅賓士六泊葵涌，日前由香港飛往台北，並由台北飛往香港。該航班由利雅賓士航空公司經營，為旅客提供便捷的交通服務。

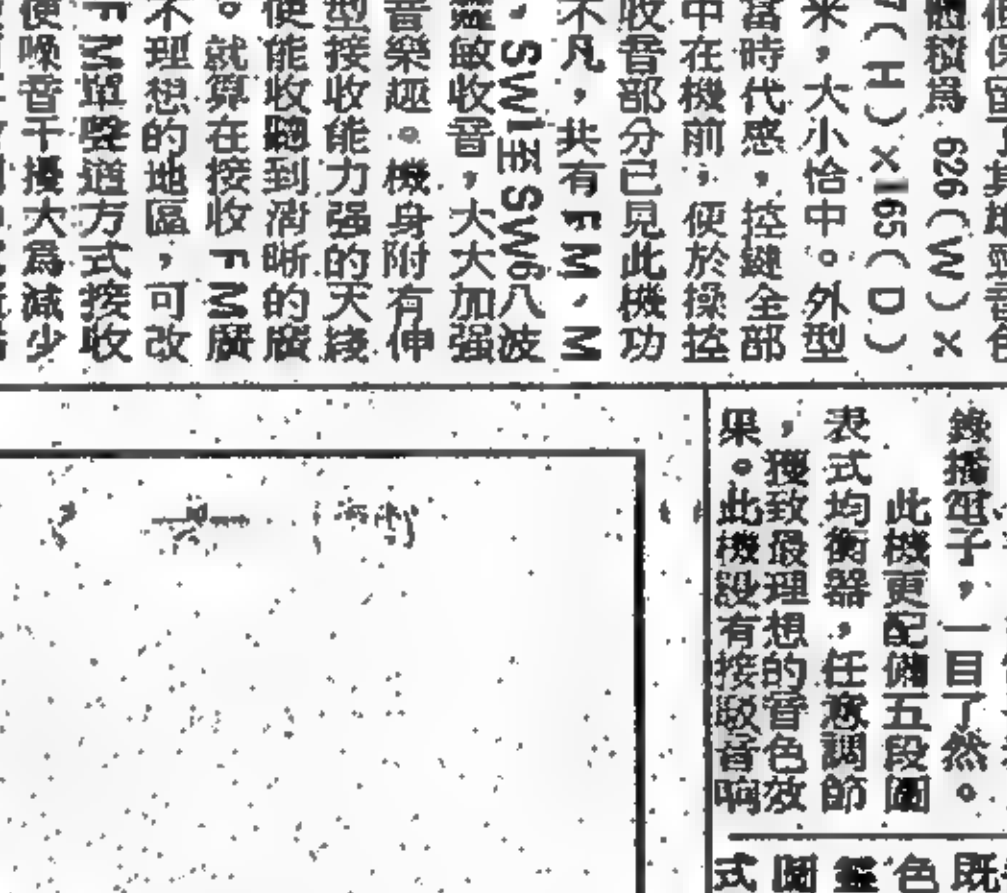


（本報訊）利雅賓士六泊葵涌，日前由香港飛往台北，並由台北飛往香港。該航班由利雅賓士航空公司經營，為旅客提供便捷的交通服務。

（本報訊）利雅賓士六泊葵涌，日前由香港飛往台北，並由台北飛往香港。該航班由利雅賓士航空公司經營，為旅客提供便捷的交通服務。

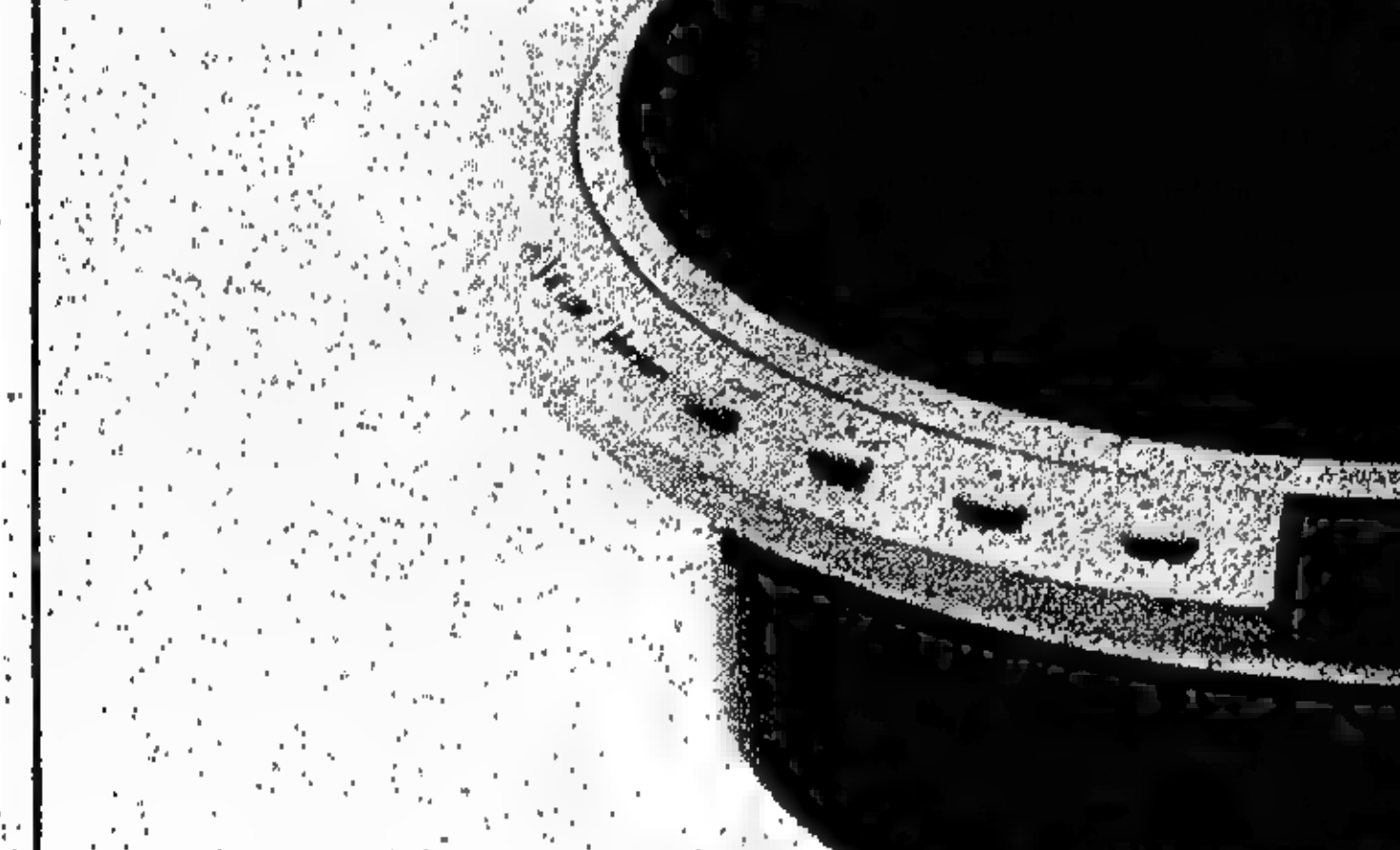


（本報訊）利雅賓士六泊葵涌，日前由香港飛往台北，並由台北飛往香港。該航班由利雅賓士航空公司經營，為旅客提供便捷的交通服務。



（本報訊）利雅賓士六泊葵涌，日前由香港飛往台北，並由台北飛往香港。該航班由利雅賓士航空公司經營，為旅客提供便捷的交通服務。

（本報訊）利雅賓士六泊葵涌，日前由香港飛往台北，並由台北飛往香港。該航班由利雅賓士航空公司經營，為旅客提供便捷的交通服務。

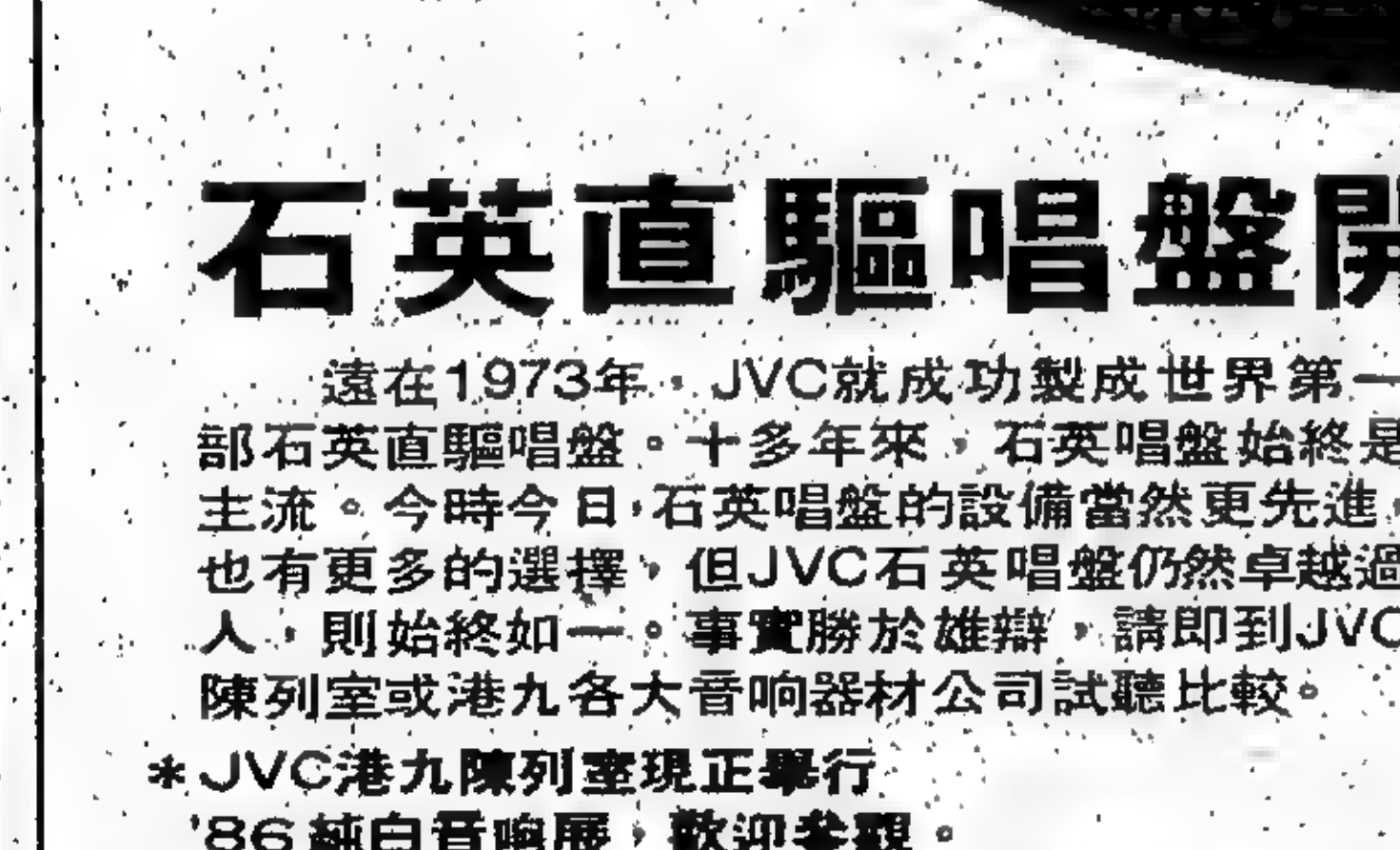


（本報訊）利雅賓士六泊葵涌，日前由香港飛往台北，並由台北飛往香港。該航班由利雅賓士航空公司經營，為旅客提供便捷的交通服務。



（本報訊）利雅賓士六泊葵涌，日前由香港飛往台北，並由台北飛往香港。該航班由利雅賓士航空公司經營，為旅客提供便捷的交通服務。

（本報訊）利雅賓士六泊葵涌，日前由香港飛往台北，並由台北飛往香港。該航班由利雅賓士航空公司經營，為旅客提供便捷的交通服務。



（本報訊）利雅賓士六泊葵涌，日前由香港飛往台北，並由台北飛往香港。該航班由利雅賓士航空公司經營，為旅客提供便捷的交通服務。

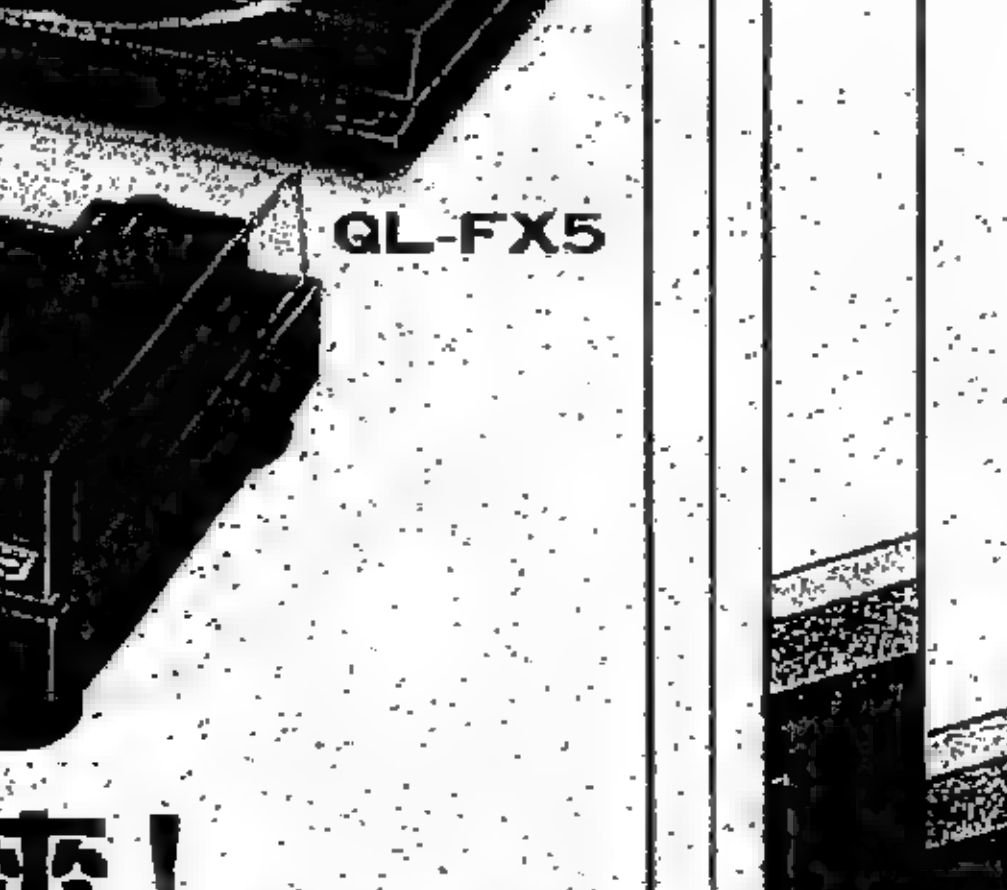


（本報訊）利雅賓士六泊葵涌，日前由香港飛往台北，並由台北飛往香港。該航班由利雅賓士航空公司經營，為旅客提供便捷的交通服務。

（本報訊）利雅賓士六泊葵涌，日前由香港飛往台北，並由台北飛往香港。該航班由利雅賓士航空公司經營，為旅客提供便捷的交通服務。

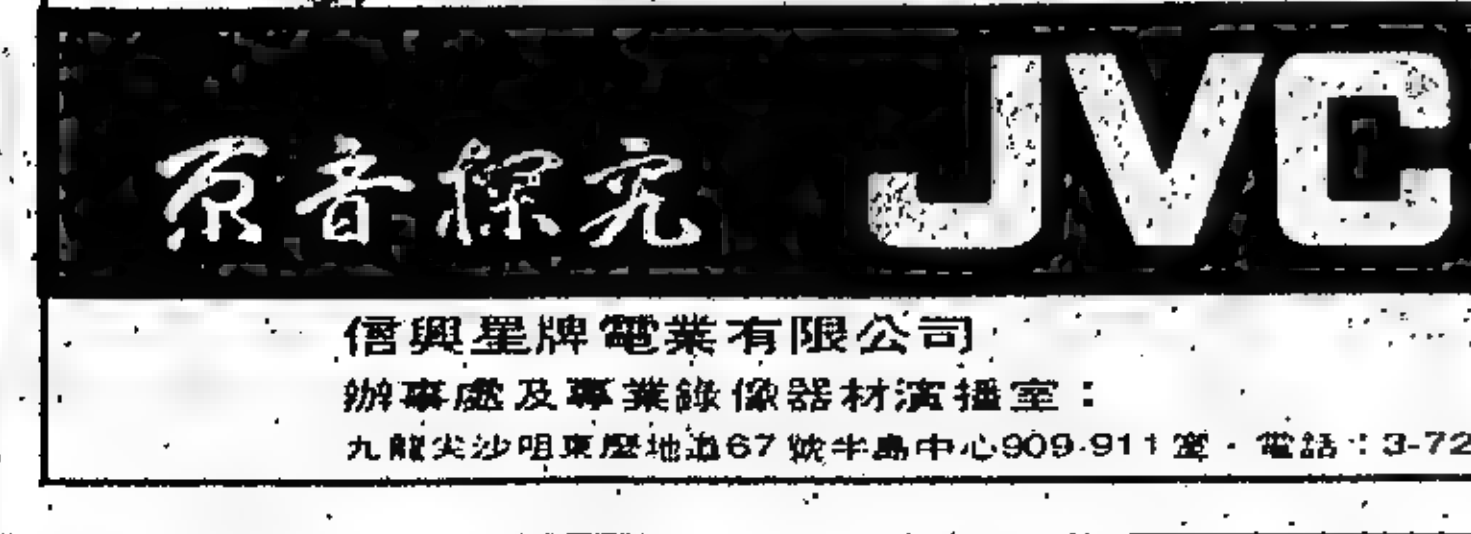


（本報訊）利雅賓士六泊葵涌，日前由香港飛往台北，並由台北飛往香港。該航班由利雅賓士航空公司經營，為旅客提供便捷的交通服務。



（本報訊）利雅賓士六泊葵涌，日前由香港飛往台北，並由台北飛往香港。該航班由利雅賓士航空公司經營，為旅客提供便捷的交通服務。

（本報訊）利雅賓士六泊葵涌，日前由香港飛往台北，並由台北飛往香港。該航班由利雅賓士航空公司經營，為旅客提供便捷的交通服務。



（本報訊）利雅賓士六泊葵涌，日前由香港飛往台北，並由台北飛往香港。該航班由利雅賓士航空公司經營，為旅客提供便捷的交通服務。



（本報訊）利雅賓士六泊葵涌，日前由香港飛往台北，並由台北飛往香港。該航班由利雅賓士航空公司經營，為旅客提供便捷的交通服務。

（本報訊）利雅賓士六泊葵涌，日前由香港飛往台北，並由台北飛往香港。該航班由利雅賓士航空公司經營，為旅客提供便捷的交通服務。

看法國權威雜誌 REVUE DU SON 如何評 LUXMAN LV-105 擴音機

LUXMAN新推出LV-105前級後級分離式擴音機，在音質與外觀上，均與前級後級分離式擴音機有別。LUXMAN在LV-105前級後級分離式擴音機中，採用了許多先進技術，使其在音質與外觀上，均與前級後級分離式擴音機有別。LUXMAN在LV-105前級後級分離式擴音機中，採用了許多先進技術，使其在音質與外觀上，均與前級後級分離式擴音機有別。

一曲橄欖樹風靡不少歌迷 李泰祥闖進國際音樂市場

「橄欖樹」一曲，在國際音樂市場上，風靡不少歌迷。李泰祥先生，以其精湛的音樂才華，將這首動人的歌曲，成功地介紹給國際樂壇。李泰祥先生，以其精湛的音樂才華，將這首動人的歌曲，成功地介紹給國際樂壇。

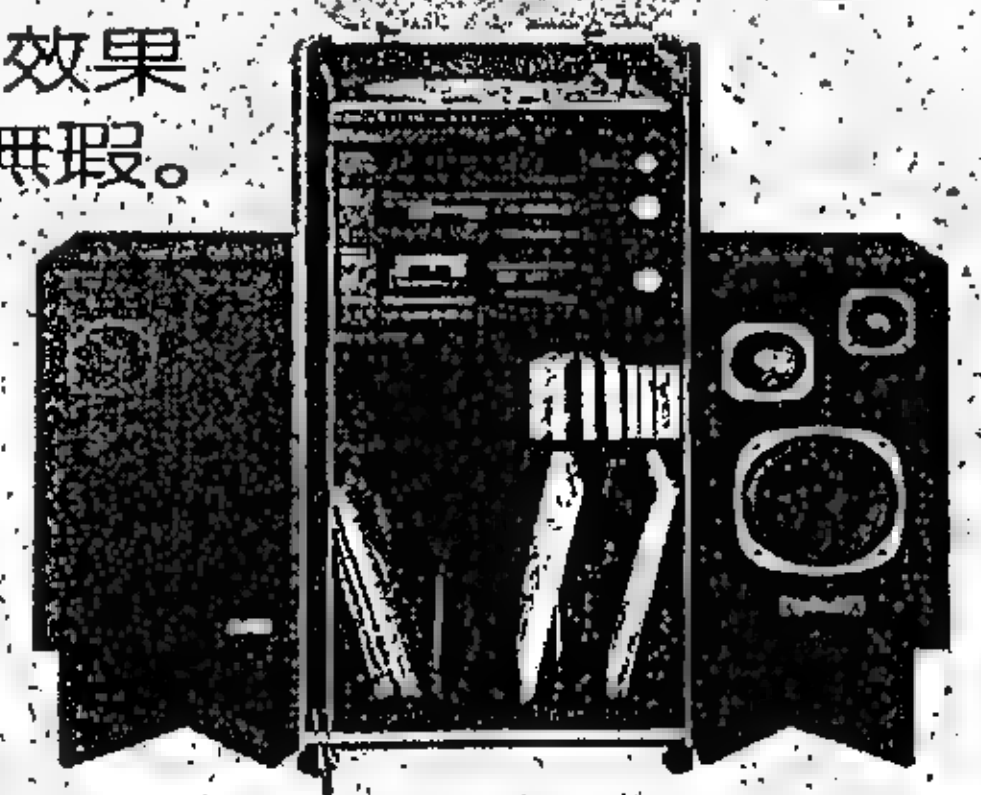


「機」緣巧合

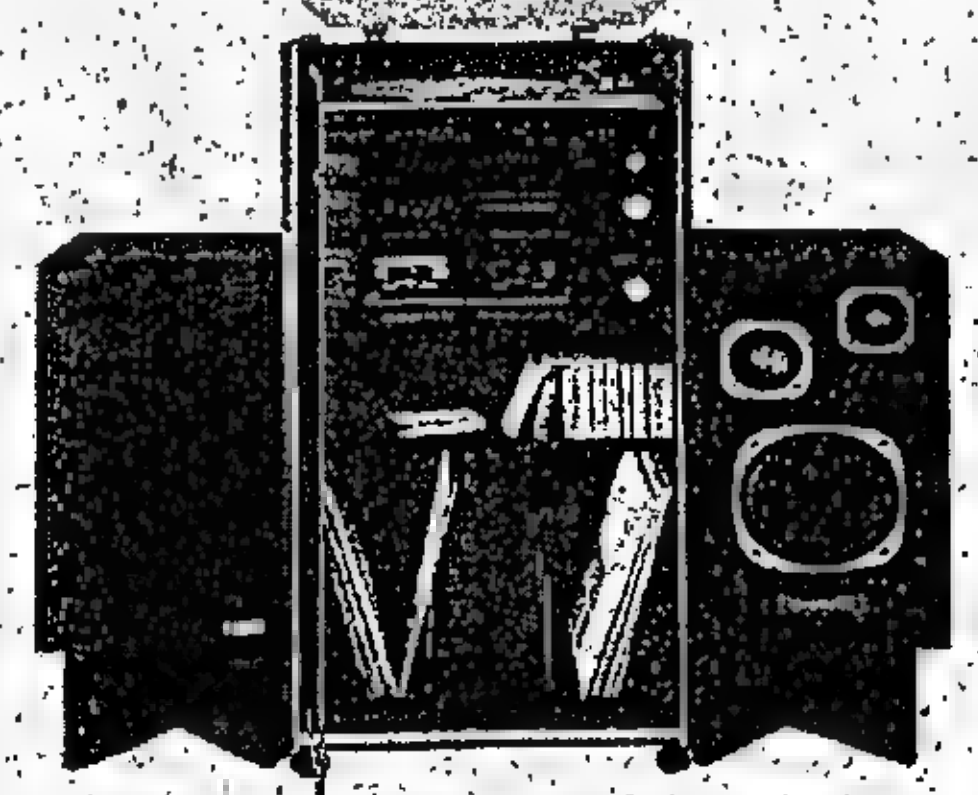
日立鐳射數碼唱機·完美HIFI理想配搭

日立鐳射數碼唱機，設計精密，音質純正完美，功能無與倫比，是音樂發燒友夢寐以求的寵兒，最能匹配日立HIFI組合，令完美音響更臻完美，配搭天衣無縫。此外，更可配合其他HIFI組合使用，效果同樣完美無瑕。

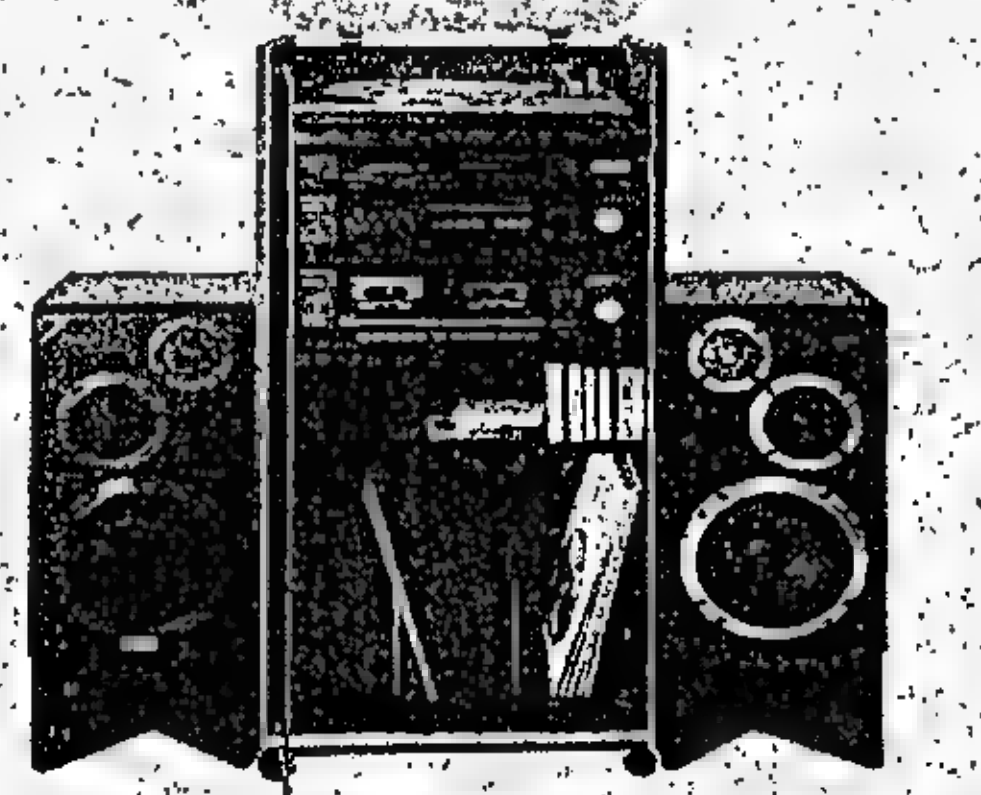
- #### DA500纖薄型鐳射數碼唱機
- 隨意選曲記憶系統
 - 數碼式自動選曲系統
 - 自由選擇重播功能
 - 3/30倍常速兩種
 - 手控選曲系統
 - 目錄搜尋系統
 - 全面顯示操作功能
 - 播曲暫停型
 - 預校定時重播



Sys.07強勁輸出功率HIFI組合



Sys.08五波段身置聲HIFI組合



Sys.37雙卡式錄/播HIFI組合

日立牌 HITACHI

音高 爽快 輕音 勁強 有富 彈性

音高爽快，輕音勁強，有富彈性。這套音響系統，能為您提供極致的聽覺享受。無論是古典音樂還是流行音樂，它都能完美地呈現出來。

開心三款作品

開心三款作品，包括三款不同的音樂專輯。這些作品不僅音質優美，而且內容豐富，是您音樂收藏中的佳品。

新報

屋公建舉大鎮市新門屯 成落序按期分

設建頭分區屋時臨屋居邨屋個五
人多萬五容可共總工竣內年批多

【本報訊】按照房屋局的公署發展計劃，一九八五年內，新市鎮共將有五個屋邨落成，總共可容納五萬多人。這五個屋邨分別是：(一)山景邨，位於新市鎮第一期，已於去年十二月落成，人口約一萬五千五百人。(二)山景邨第三期，位於新市鎮第一期，已於去年十二月落成，人口約一萬五千五百人。(三)山景邨第四期，位於新市鎮第一期，已於去年十二月落成，人口約一萬五千五百人。(四)山景邨第五期，位於新市鎮第一期，已於去年十二月落成，人口約一萬五千五百人。(五)山景邨第六期，位於新市鎮第一期，已於去年十二月落成，人口約一萬五千五百人。

坪洲漁民上陸轉業 遠洋作業只三分一

林偉強主持上陸漁民協會就職禮指出
離島八鄉議員助解兩難題

【本報訊】坪洲漁民上陸轉業，遠洋作業只佔三分一。林偉強主持上陸漁民協會就職禮時指出，離島八鄉議員應協助解決漁民的兩難題。林偉強表示，坪洲漁民上陸轉業，遠洋作業只佔三分一，其餘七分二佔仍留在本地作業。他呼籲離島八鄉議員應協助解決漁民的兩難題，使漁民能順利轉業。

葵青區議會 賽比唱歌友工

心身益增能才揮發
【本報訊】葵青區議會將於下月舉行「工友唱歌比賽」，旨在增進工友的身心健康，並發揮其才能。比賽分為多個組別，歡迎各界人士參加。

遊藝招待區內逾千耆英 就職不忘敬老 演出節目豐富

【本報訊】葵青區議會將於下月舉行「耆英遊藝招待會」，旨在敬老，並豐富耆英的娛樂生活。招待會將於十月二十四日(星期四)下午二時，在葵青區議會禮堂舉行。屆時將有逾千名耆英參加，並有豐富的演出節目。

西貢區議會撥款四萬餘資助舉辦 新界區國際體育擴展 今年增加網球比賽

【本報訊】西貢區議會撥款四萬餘元資助舉辦「新界區國際體育擴展」活動。今年將增加網球比賽，以推廣體育運動。活動將於十月二十四日(星期四)下午二時，在葵青區議會禮堂舉行。

元朗商會中學陸運 十七項刷新紀錄

【本報訊】元朗商會中學陸運會將於下月舉行，屆時將刷新十七項紀錄。陸運會將於十月二十四日(星期四)下午二時，在葵青區議會禮堂舉行。屆時將有逾千名學生參加，並有豐富的演出節目。

離島推動 徵文比賽

【本報訊】離島推動徵文比賽，旨在推廣寫作，並提高學生的寫作水平。比賽將於十月二十四日(星期四)下午二時，在葵青區議會禮堂舉行。屆時將有逾千名學生參加，並有豐富的演出節目。

地產與樓房

買賣租賃·建築材料
瓷磚潔具·電器燈飾
傢俬裝修·居室設計

每天收費

三寸半位(一格高)每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位(二格高)每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

鹿苑

屯門新市172地段
超值樓宇 祇餘數間
只求清貨
商場旺舖 減售七折

旺舖招售

旺角花園街187號1100呎石屏閣900呎
售2百萬 租2萬
香港道通西243-245號1500呎
石屏閣800呎售3百萬 租2萬5千
香港大道西594號900呎閣750呎
售160萬租1萬6千
香港大道西596號1200呎
石屏閣1000呎售2百萬租2萬8千
永安祥置業有限公司
(永安祥置業成員)
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303-9 5-446171-3

租 售

山林道1號 俊福樓 寫字樓1700呎
宋皇台道 福桃樓 寫字樓3300呎
住宅600呎
112號 大道西 住宅600呎餘呎
高級花園洋房
沙田 樂恒花園 多層出售
面積約1500呎
接洽處：香港房屋管理有限公司
5-225546

大生商業大廈

軒尼詩道243號(地)
下中環 旺舖
面積約1000呎
免收管理費
大生銀行樓下
電話：5-430303-9

銀行大廈寫字樓

實用面積祇餘四百餘呎
一間中央冷氣系統管理完善
交通四通八達租廉有意請
駕臨砵甸乍街2號A華人銀行大廈地下華僑日報中區分處或電5-231637區君洽

旺舖吉售

銅鑼灣 禮頓道136-138號 銀行區
闊大舖面28呎實用700呎
電話：5-764742
柴灣廠房廉租
新安街4號面積1,930呎
冠華鏡廠(第二)工業大廈
電話：3-7220799 或 5-586626

誠徵廠地

面積 10,000-20,000呎，上蓋
5,000呎以上或吉地可供蓋搭上
蓋用途，地點不拘，唯以油塘、
沙田、粉嶺等近大路，交通便利
為合，必能拖到40呎貨櫃，租
售均可，請電5-43740 羅先生洽

旺舖廉租

①英皇道880-882號地下實用面
積1600呎另有大閣適合各行業
②英皇道886號東便外牆廣告位
高250呎闊40呎招租
③灣仔寫字樓禮頓道76號三樓
全層面積750呎廉租
電話：5-231552, 5-233951
信義企業有限公司

租舖平過住宅

①舊灣廟東街11號
百寧大廈地下500呎另
開樓僅租 \$2,200
②西營盤第一街119號舖
600呎近街市
廉租\$3,800
六基有限公司 H252497

今舉行會議

就議員被襲
將發表意見
【本報訊】元朗區議會將於下月舉行會議，就議員被襲事件發表意見。會議將於十月二十四日(星期四)下午二時，在葵青區議會禮堂舉行。

港九工業大廈招租

柴灣豐業街2號
楊耀公(第七)工業大廈式千餘呎起
九龍灣宏開道20號
楊耀公(第八)工業大廈三千餘呎起
黃竹坑業發街12號
松柏工業大廈式千餘呎起至六千呎
官塘道340號
祥順工業大廈八千餘呎
土瓜灣旭日街15號
順興工業大廈二千餘呎
洽租處 順昌有限公司 5-438960

租 地鐵站旺舖及高級寫字樓

高打老道19號貼近彌敦道
致富商業大廈新落成交通
最便合各行專業事務所。
地下可連一樓合各行業。
請電：K 210523 洽

商業樓及住宅招租

謝菲道460-462號楊耀公商業
大廈200餘呎起
荷李活道261-263號耀松閣旺
舖及樓上住宅約300呎
芬沙街5號旺舖及樓上400餘呎
波斯富街61號四樓三房一廳
洽租處 順昌有限公司 5-438960

旺舖，二樓，租售

銅鑼灣禮頓道近波斯富街地鐵站
舖位：約九百呎，另附有小廚房，樓上十四呎半
樓底整潔，合飲食、銀行、時裝、西藥各行業
二樓：約九百呎與上舖位相連向南
接洽電話：H-754581

裕昌大廈

德輔道中48-52號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5-226917 5-239859

灣仔·商廈·租售

灣仔道115號得利商業大廈10字樓A座
中央冷氣系統·業主管理
電話：5-269990(星期一至五上午十時至下午六時)
5-752662(晚五時後星期六日全日區洽)

半山風景道 雲景台

特平急售
高層全海景1300呎110萬餘H座三房二廳
套房另工人房送有特大車位裝修包
意即買即住代按銀行可九成 3-7790237
何小姐代理

中區 萬宜大廈

寫字樓招租實用面積計
電話：5-226917 5-239859

萬美達工業大廈

上葵梨木道58-64號
樓上3921-8004呎
地下9526呎
租 有意請電：0-622971 蘇洽，業主免佣

中區寫字樓

德輔道中166至168號定昌大廈(先施對面)
地鐵站(一)650呎(二)1350呎
(三)2000呎(高層海景)
電話：5-459222 於仁有限公司洽

沙田希爾頓中心

大單位向東南出租預約電晚
七時後 3-7206644鍾太洽

沙田希爾頓中心

大單位向東南出租預約電晚
七時後 3-7206644鍾太洽

香港人遊香港

首創本港高級旅行團
獲參加團友一致好評
華僑日報讀者旅行團榮譽主辦
實蓮寺大澳水鄉遊
出發日期：
10月20、27日
時間：上午九時至下午五時
費用：\$110.00
豪華客位專車往返梅窩
瀏覽東方威尼斯大澳漁村
漫遊龍田新村觀最新建設
自由選購著名特產及海味
專車直達昂平寶蓮寺觀勝
遍遊大嶼山風光秀麗如畫
鳳凰山齋堂享用精美素齋
漫遊茶園嘗豆腐花或飲品
觀光石壁水塘賞偉大建設
送贈七海旅遊之寶涼果包
◆塔門歡樂遊 ◆長洲華威酒店 ◆嘉道理農場
◆西貢一日遊 ◆西沙灣渡假酒店 ◆海洋公園
◆新界環島遊 ◆梅窩銀礦灣酒店 ◆海上夜總會
以上各團·定期出發·敬請留意·歡迎垂詢
報名地點：
七海旅遊有限公司 香港德輔道中88-90號華僑商業大廈1802室 5-413081(四線)
九龍報名處：旺角彌敦道582號信和中心305室 電話：3-329280



環球航今年上半年虧損逾五千萬美元

預料有一千多員工受裁員影響何時開始生效發言人謂本年底

【本報訊】據環球航空公司發言人表示，該公司今年上半年的虧損額已達五千多萬美元。發言人指出，由於油價上漲及飛機維修費用增加，使得該公司的營運成本大幅上升。此外，由於該公司目前正處於擴張階段，其固定成本亦相當高。發言人表示，該公司預計今年下半年的虧損額將會進一步擴大。為了減少虧損，該公司決定裁員一千多名員工。發言人表示，裁員工作將會在本年底開始，並預計在明年年初完成。裁員工作將會按照部門及職位的重要性進行，並非所有員工都會被裁員。發言人表示，該公司將會盡力確保被裁員工的生活，並提供必要的培訓及轉職服務。

法航進行更新頭等客艙座位

減少座位數量增大空間

【本報訊】法國航空公司（Air France）目前正進行一項名為「新領袖」的頭等客艙更新計劃。該計劃旨在減少頭等客艙的座位數量，以增大客艙的空間，提高乘客的舒適度。根據該計劃，法國航空公司將在其波音七四七客機上，將頭等客艙的座位數量從目前的六十個減少至四十個。此外，該公司亦會重新設計頭等客艙的座椅，使其更加寬敞及舒適。法國航空公司表示，這項更新計劃將會在明年年初完成，屆時將為乘客提供更優質的頭等客艙服務。



法國航空公司表示，這項更新計劃將會在明年年初完成，屆時將為乘客提供更優質的頭等客艙服務。

海皇輪船自美來利來馬賽廿六開

【本報訊】海皇輪船公司（K&S Line）的一艘名為「利來馬賽」的郵輪，將於本月廿六日由美國開往馬賽。該郵輪是海皇輪船公司最新的一艘郵輪，其設計現代化，設備齊全，為乘客提供舒適的航行體驗。該郵輪的行程將經過美國東海岸，並前往歐洲。海皇輪船公司表示，該郵輪的航行時間將會非常準時，並為乘客提供優質的服務。

K & S LINE 星馬綫

直航：星加坡、巴生港、庇能

船名	開行日期	到達日期
裕安輪	十月廿六日	十月廿九日
金馬輪	十月廿七日	十月三十日
珊瑚星輪	十月廿八日	十月三十一日
新領袖輪	十月廿九日	十一月一日

總代理：中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD.
地址：新加坡中環大廈三樓（3718室）
電話：5-8449193至5

Freight-Trans International Co., Ltd. 輝騰有限公司

香港中環康樂大廈37樓（3718室） 電話：5-8449193至5

船名	開行日期	到達日期
SKY HOVER (天翔) V76	18/10	25-26/10
TIAN YUE (天月) V42	19/10	27/10
TIAN YAN (天雁) V1	24/10	30/10
SKY HOVER (天翔) V77	2/11	10-11/11

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 (Modern Terminals Limited) 電話：0-4972411 0-4977073

香港-上海散裝貨直航班輪

兼收上海市及附近城市之貨物內陸運輸

船名	開行日期	到達日期
XIANG JIANG (鄉江) V9	19/10	28/10
XIANG JIANG (鄉江) V10	4/11	13/11

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 (Modern Terminals Limited) 電話：0-4972411 0-4977073

香港-上海全貨箱班輪

船名	開行日期	到達日期
MILD OCEAN (通洋) V.8	24/10	26-27/10
MILD OCEAN (通洋) V.9	2/11	8/11

代理：JSA (HK) Ltd. 電話：0-4972411 0-4977073

香港-廣州市及廣東省各地拖車運輸

深圳、廣州、東莞、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黃埔、珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

出口船期表

船名	往何處	日期	公司
ORT. EXPLORER	西北太平洋	十八	郵船
EVER LIVING	加州	十八	郵船
AM. OKLAHOMA	加州	十八	郵船
LARS MAERSK	加州	十八	郵船
NGAN CHAU	加州	十八	郵船
KOREAN WONIS ONE	加州	十八	郵船
ORT. GOVERNOR	加州	十八	郵船
OREGON BRIDGE	加州	十八	郵船
CORNELIA MAERSK	加州	十八	郵船
BEISHU MARU	加州	十八	郵船
ISLA SALANGO	加州	十八	郵船
SONORA	加州	十八	郵船
MOSEL EXPRESS	加州	十八	郵船
PRES. EISENHOWER	加州	十八	郵船
SONORA	加州	十八	郵船
HANJIN INCHON	加州	十八	郵船
EVER GLORY	加州	十八	郵船
CHARLOTTE LYKES	加州	十八	郵船
SL. EXPLORER	加州	十八	郵船
AROSIA	加州	十八	郵船
EVER LAUREL	加州	十八	郵船
PRES. MADISON	加州	十八	郵船
ANNA MAERSK	加州	十八	郵船

歐洲綫

船名	往何處	日期	公司
NL. DELFT	歐洲	十八	郵船
JH. REPIN	歐洲	十八	郵船
NORASIA KARSTEN	歐洲	十八	郵船
TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	十八	郵船
ARTHUR MAERSK	歐洲	十八	郵船
TAEPIG	歐洲	十八	郵船
HALKEON	歐洲	十八	郵船
UNI FORWARD	歐洲	十八	郵船
PROUD EAGLE	歐洲	十八	郵船
EVER GIANT	歐洲	十八	郵船
BENALDER	歐洲	十八	郵船
MING COMFORT	歐洲	十八	郵船
FENG HE	歐洲	十八	郵船
LIAO HE	歐洲	十八	郵船
VESTA	歐洲	十八	郵船
KH. JOGANSOON	歐洲	十八	郵船
KAP. KANEVSKIY	歐洲	十八	郵船
NIHON	歐洲	十八	郵船
B. RUMINSKI	歐洲	十八	郵船
PASEWALK	歐洲	十八	郵船
VENETICO	歐洲	十八	郵船
EASTERN EXPRESS	歐洲	十八	郵船

澳洲綫

船名	往何處	日期	公司
HAN TAG HE	澳洲	十八	郵船
POTI AMBASSADOR	澳洲	十八	郵船
WINDWARD	澳洲	十八	郵船
ZIM SYDNEY	澳洲	十八	郵船
JEBSEN NAPIER	澳洲	十八	郵船
FALSTRIA	澳洲	十八	郵船
PACIFIC CONTAINER	澳洲	十八	郵船
ASIAN JADE	澳洲	十八	郵船
TAI PING KOU	澳洲	十八	郵船

印、巴、中東綫

船名	往何處	日期	公司
NL. VAN NECK	印、巴、中東	十八	郵船
NL. DELFT	印、巴、中東	十八	郵船
AL MIRQAB	印、巴、中東	十八	郵船
KH. REPIN	印、巴、中東	十八	郵船
MERQUI	印、巴、中東	十八	郵船
LAMARANTOS	印、巴、中東	十八	郵船
CRESTBANK	印、巴、中東	十八	郵船
PSTOJUNA	印、巴、中東	十八	郵船
OCEAN SINCERITY	印、巴、中東	十八	郵船
GLORY DUCK	印、巴、中東	十八	郵船
KAI SHUN	印、巴、中東	十八	郵船
YAN AN WU HAO	印、巴、中東	十八	郵船
WEONSDRECHT	印、巴、中東	十八	郵船
WU LIAN QUAN	印、巴、中東	十八	郵船
MARINE CONTAINER	印、巴、中東	十八	郵船
T. TUNG 2	印、巴、中東	十八	郵船
NAN HWA	印、巴、中東	十八	郵船
HANJIN INCHON	印、巴、中東	十八	郵船
EVER GLORY	印、巴、中東	十八	郵船
F.E. BRIDGE	印、巴、中東	十八	郵船
PICAPORTE	印、巴、中東	十八	郵船
HAL KEON	印、巴、中東	十八	郵船
CLIPPER ACE	印、巴、中東	十八	郵船
WAH YEE	印、巴、中東	十八	郵船
JIN JIANG	印、巴、中東	十八	郵船
HP NAMJIN	印、巴、中東	十八	郵船
NEP. AGATE	印、巴、中東	十八	郵船
LANKA SRIMATHI	印、巴、中東	十八	郵船
UNI FORWARD	印、巴、中東	十八	郵船
SL. EXPLORER	印、巴、中東	十八	郵船
JEBSEN NAPIER	印、巴、中東	十八	郵船
KANSIA PIONEER	印、巴、中東	十八	郵船
FALSTRIA	印、巴、中東	十八	郵船
MEDITERRANEA	印、巴、中東	十八	郵船
CHARLOTTE LYKES	印、巴、中東	十八	郵船
ORT. BEAR	印、巴、中東	十八	郵船
TUNG HAI 6	印、巴、中東	十八	郵船
ALBERT MAERSK	印、巴、中東	十八	郵船
PAITHOON	印、巴、中東	十八	郵船
BAIHEKOU	印、巴、中東	十八	郵船
BONNY STAR	印、巴、中東	十八	郵船
KH. JOGANSOON	印、巴、中東	十八	郵船
ROYAL STAR	印、巴、中東	十八	郵船
DONMA 1	印、巴、中東	十八	郵船
TUNG HAI 6	印、巴、中東	十八	郵船
TAI CHUN	印、巴、中東	十八	郵船
BONITA ACE	印、巴、中東	十八	郵船
TAI LAI	印、巴、中東	十八	郵船
HP. DONGNAM	印、巴、中東	十八	郵船
KING HWA	印、巴、中東	十八	郵船
MILD OCEAN	印、巴、中東	十八	郵船
SKY HOVER	印、巴、中東	十八	郵船
KIEN HWA 2	印、巴、中東	十八	郵船
ELECTRO ACE	印、巴、中東	十八	郵船
FU CHUN	印、巴、中東	十八	郵船

台灣、日本、金山綫

船名	往何處	日期	公司
YONG AN	台灣、日本、金山	十八	郵船
PRELUDE	台灣、日本、金山	十八	郵船
KIEN HWA	台灣、日本、金山	十八	郵船
XIONG YUE CHENG	台灣、日本、金山	十八	郵船
MERQUI	台灣、日本、金山	十八	郵船
LI SHAN	台灣、日本、金山	十八	郵船
STRAIT CONTAINER	台灣、日本、金山	十八	郵船
HSING HWA	台灣、日本、金山	十八	郵船
VENUS	台灣、日本、金山	十八	郵船
HAI MING	台灣、日本、金山	十八	郵船
PING XIANG CHENG	台灣、日本、金山	十八	郵船
YI CHUN	台灣、日本、金山	十八	郵船
ZHAN QIONG 3	台灣、日本、金山	十八	郵船
HUA QIONG	台灣、日本、金山	十八	郵船
RAINBOW	台灣、日本、金山	十八	郵船
MARINE CONTAINER	台灣、日本、金山	十八	郵船
KAI SHUN	台灣、日本、金山	十八	郵船
NEW HAILEE	台灣、日本、金山	十八	郵船
EVER GLORY	台灣、日本、金山	十八	郵船
TRADE CONTAINER	台灣、日本、金山	十八	郵船
PICAPORTE	台灣、日本、金山	十八	郵船

入口船期表

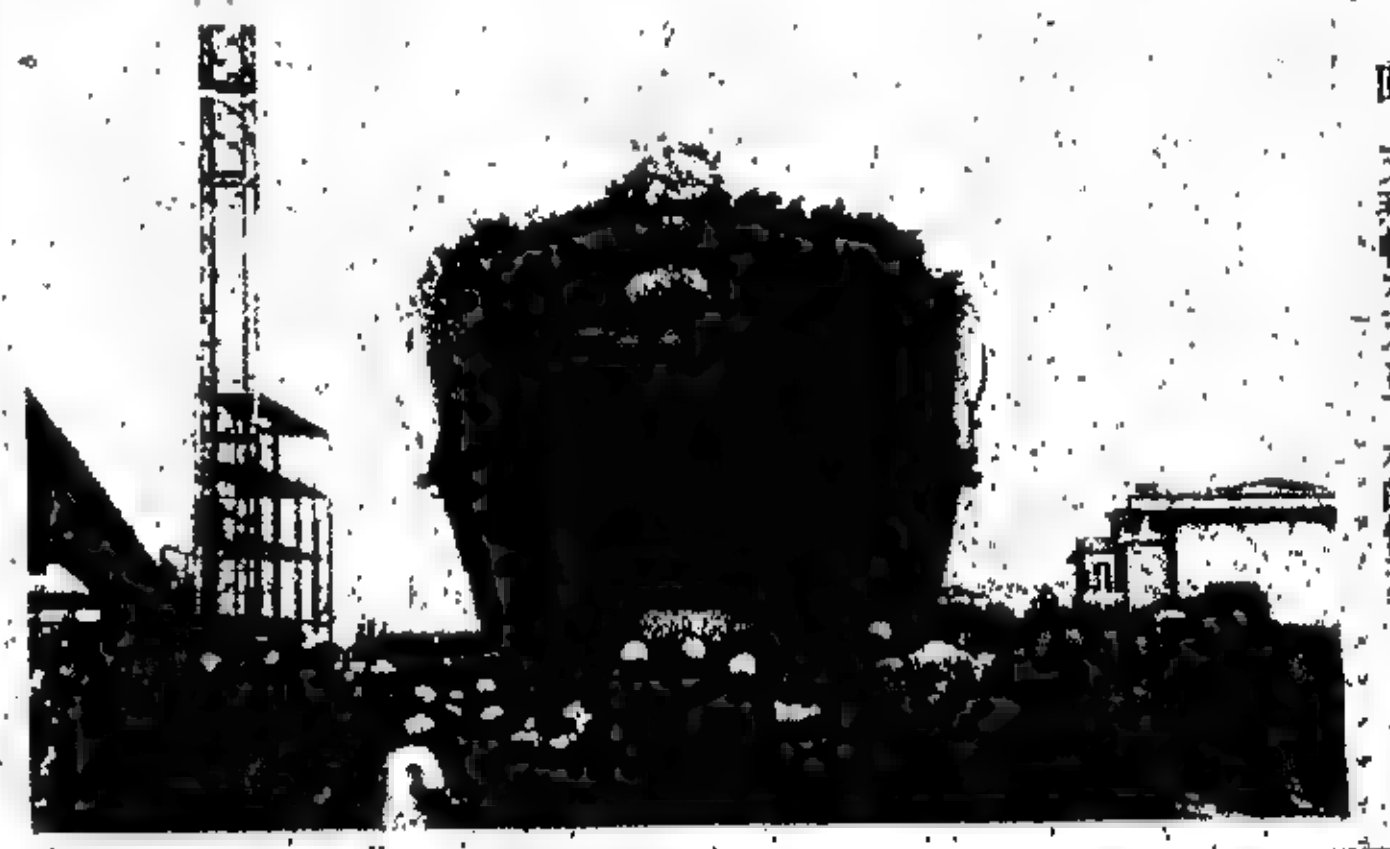
船名	由何處	日期	公司
EVER LINKING	由何處	十八	郵船
AKI MARU	由何處	十八	郵船
SHUN JIANG	由何處	十八	郵船
NL. DELFT	由何處	十八	郵船
GEMINI SUN	由何處	十八	郵船
CAWA	由何處	十八	郵船
XIONG YUE CHENG	由何處	十八	郵船
ZIM MANILA 2	由何處	十八	郵船
HSING HWA	由何處	十八	郵船
RONG HUA SHAN	由何處	十八	郵船
YANG ZI JIANG 3	由何處	十八	郵船
SCANDUTCH ASIA	由何處	十八	郵船
REINA	由何處	十八	郵船
NL. VAN NECK	由何處	十八	郵船
AL MIRQAB	由何處	十八	郵船
OSAKA MARU	由何處	十八	郵船
LEISE MAERSK	由何處	十八	郵船
KH. REPIN	由何處	十八	郵船
NEW HAI LEE	由何處	十八	郵船
XINHUA 7	由何處	十八	郵船
SHINKAI MARU	由何處	十八	郵船
HAI MING	由何處	十八	郵船
NORASIA KARSTEN	由何處	十八	郵船
AM. OKLAHOMA	由何處	十八	郵船
ZIM SYDNEY	由何處	十八	郵船
THAI AMBER	由何處	十八	郵船
KOREAN WONIS ONE	由何處	十八	郵船
BENALDER	由何處	十八	郵船
LOUIS MAERSK	由何處	十八	郵船
ZIM MELBOURNE	由何處	十八	郵船
ISLA SALANGO	由何處	十八	郵船
CR. PARIS	由何處	十八	郵船
OCEAN SINCERITY	由何處	十八	郵船
SEA ROYAL	由何處	十八	郵船
MAERSK TEMPO	由何處	十八	郵船
MING SUN	由何處	十八	郵船
MALAN	由何處	十八	郵船
HORN	由何處	十八	郵船
MANOLO EVERETT	由何處	十八	郵船
RAINBOW	由何處	十八	郵船
XIN HUA 1	由何處	十八	郵船
PING XIANG CHENG	由何處	十八	郵船
NL. DEJIMA	由何處	十八	郵船
NL. SINGAPORE	由何處	十八	郵船
TAE PING	由何處	十八	郵船
NEW HAI HUA	由何處	十八	郵船
VENUS	由何處	十八	郵船
TROPICAL MARINA	由何處	十八	郵船
VANGUARD	由何處	十八	郵船
FOO HSING 2	由何處	十八	郵船
YI CHUN	由何處	十八	郵船
ORT. GOVERNOR	由何處	十八	郵船
JIA HE	由何處	十八	郵船
ZIM IBERIA	由何處	十八	郵船
WIND WARD	由何處	十八	郵船
ARTHUR MAERSK	由何處	十八	郵船
PRES. EISENHOWER	由何處	十八	郵船
APOLLO PEAK	由何處	十八	郵船
HANGANG GLORY	由何處	十八	郵船
HERMES ACE	由何處	十八	郵船
MOSEL EXPRESS	由何處	十八	郵船
OREGON BRIDGE	由何處	十八	郵船
BEISHU MARU	由何處	十八	郵船
BARBER PERSEUS	由何處	十八	郵船
CORNELIA MAERSK	由何處	十八	郵船
SONORA	由何處	十八	郵船
AROSIA	由何處	十八	郵船
GLORY DUCK	由何處	十八	郵船
KAI SHUN	由何處	十八	郵船
YAN AN WU HAO	由何處	十八	郵船
WEONSDRECHT	由何處	十八	郵船
WU LIAN QUAN	由何處	十八	郵船
MARINE CONTAINER	由何處	十八	郵船
T. TUNG 2	由何處	十八	郵船
NAN HWA	由何處	十八	郵船
HANJIN INCHON	由何處	十八	郵船
EVER GLORY	由何處	十八	郵船
F.E. BRIDGE	由何處	十八	郵船
PICAPORTE	由何處	十八	郵船
HAL KEON	由何處	十八	郵船
CLIPPER ACE	由何處	十八	郵船
WAH YEE	由何處	十八	郵船
JIN JIANG	由何處	十八	郵船
HP NAMJIN	由何處	十八	郵船
NEP. AGATE	由何處	十八	郵船
LANKA SRIMATHI	由何處	十八	郵船
UNI FORWARD	由何處	十八	郵船
SL. EXPLORER	由何處	十八	郵船
JEBSEN NAPIER	由何處	十八	郵船
KANSIA PIONEER	由何處	十八	郵船
FALSTRIA	由何處	十八	郵船
MEDITERRANEA	由何處	十八	郵船
CHARLOTTE LYKES	由何處	十八	郵船
ORT. BEAR	由何處	十八	郵船
TUNG HAI 6	由何處	十八	郵船
ALBERT MAERSK	由何處	十八	郵船
PAITHOON	由何處	十八	郵船
BAIHEKOU	由何處	十八	郵船
BONNY STAR	由何處	十八	郵船
KH. JOGANSOON	由何處	十八	郵船
ROYAL STAR	由何處	十八	郵船
DONMA 1	由何處	十八	郵船
TUNG HAI 6	由何處	十八	郵船
TAI CHUN	由何處	十八	郵船
BONITA ACE	由何處	十八	郵船
TAI LAI	由何處	十八	郵船
HP. DONGNAM	由何處	十八	郵船
KING HWA	由何處	十八	郵船
MILD OCEAN	由何處	十八	郵船
SKY HOVER	由何處	十八	郵船
KIEN HWA 2	由何處	十八	郵船
ELECTRO ACE	由何處	十八	郵船
FU CHUN	由何處	十八	郵船

今日空郵 (星期五)

郵件	郵包
澳洲、西澳洲、馬來西亞、菲律賓、泰國、印度、沙撈越、圭那亞、馬達加斯加、扎伊爾、伊拉克、英國及北愛、阿拉伯聯合酋長國、塞浦路斯、愛爾蘭、葡萄牙、挪威、比利時、尼日利亞、利比亞、瑞士、法國、西班牙、芬蘭、意大利、丹麥、斯里蘭卡、塞普爾、毛里求斯、南非、贊比亞、肯尼亞、以色列、塞浦路斯、希臘、沙地阿拉伯、也門、阿拉伯共和國、西德、荷蘭、奧地利、日本、瑞典、巴林、安曼、科威特、埃及、澳洲、紐西蘭、巴布亞新西蘭、孟加拉、尼泊爾、新加坡、牙買加、哥斯達黎加、南美洲、美國、加拿大、毛里求斯、塞舌爾、安哥拉、利比亞、塞內加爾、夏威夷	上午十一時 上午十二時 下午二時 下午四時 下午五時 下午六時 下午六時

今日平郵

郵件	郵包
澳洲、西澳洲、馬來西亞、菲律賓、泰國、印度、沙撈越、圭那亞、馬達加斯加、扎伊爾、伊拉克、英國及北愛、阿拉伯聯合酋長國、塞浦路斯、愛爾蘭、葡萄牙、挪威、比利時、尼日利亞、利比亞、瑞士、法國、西班牙、芬蘭、意大利、丹麥、斯里蘭卡、塞普爾、毛里求斯、南非、贊比亞、肯尼亞、以色列、塞浦路斯、希臘、沙地阿拉伯、也門、阿拉伯共和國、西德、荷蘭、奧地利、日本、瑞典、巴林、安曼、科威特、埃及、澳洲、紐西蘭、巴布亞新西蘭、孟加拉、尼泊爾、新加坡、牙買加、哥斯達黎加、南美洲、美國、加拿大、毛里求斯、塞舌爾、安哥拉、利比亞、塞內加爾、夏威夷	上午十一時 上午十二時 下午二時 下午四時 下午五時 下午六時 下午六時



嘉達達航空增國內及海外綫

【本報訊】嘉達達航空公司（GATWAY AIRWAYS）最近宣佈增設國內及海外航線。該公司表示，為了滿足市場需求，將增加由新加坡開往曼谷、吉隆坡、檳城及馬尼拉的航線。此外，該公司亦將增加由新加坡開往東京、大阪及香港的航線。嘉達達航空公司表示，這些新增航線將會在明年年初開始營運。該公司表示，新增航線將會為乘客提供更便捷及舒適的服務。

嘉達達航空增國內及海外綫

【本報訊】嘉達達航空公司（GATWAY AIRWAYS）最近宣佈增設國內及海外航線。該公司表示，為了滿足市場需求，將增加由新加坡開往曼谷、吉隆坡、檳城及馬尼拉的航線。此外，該公司亦將增加由新加坡開往東京、大阪及香港的航線。嘉達達航空公司表示，這些新增航線將會在明年年初開始營運。該公司表示，新增航線將會為乘客提供更便捷及舒適的服務。

香港-天津 (新港) 貨箱/雜貨班輪

兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東 (整箱貨)

船名	開行日期	到達日期
SKY HOVER (天翔) V76	18/10	25-26/10
TIAN YUE (天		

三年來金融性港資外流歐美激烈增加

估值逾百億港元

【本報訊】據最近統計，三年來港資外流歐美激烈增加，估值逾百億港元。主要途徑包括證券投資及存款等，其中以證券投資佔最大比例。據估計，三年來港資外流總額已達一百多億元，其中證券投資佔了約六十億元。此外，港資外流還包括直接投資、貸款及匯款等。港資外流的主要目的地是美國、英國、法國及西德等國。港資外流的原因多種多樣，包括追求較高回報、分散投資風險及逃避稅收等。港資外流對香港金融市場產生了一定的影響，但同時也反映了香港金融市場的開放性及國際化程度。

調款海外各地投資地產及工商機構者亦有可觀

【本報訊】據最近統計，三年來港資外流歐美激烈增加，估值逾百億港元。主要途徑包括證券投資及存款等，其中以證券投資佔最大比例。據估計，三年來港資外流總額已達一百多億元，其中證券投資佔了約六十億元。此外，港資外流還包括直接投資、貸款及匯款等。港資外流的主要目的地是美國、英國、法國及西德等國。港資外流的原因多種多樣，包括追求較高回報、分散投資風險及逃避稅收等。港資外流對香港金融市場產生了一定的影響，但同時也反映了香港金融市場的開放性及國際化程度。

各商類多保數持穩

價格訂定穩持

【本報訊】據最近統計，三年來港資外流歐美激烈增加，估值逾百億港元。主要途徑包括證券投資及存款等，其中以證券投資佔最大比例。據估計，三年來港資外流總額已達一百多億元，其中證券投資佔了約六十億元。此外，港資外流還包括直接投資、貸款及匯款等。港資外流的主要目的地是美國、英國、法國及西德等國。港資外流的原因多種多樣，包括追求較高回報、分散投資風險及逃避稅收等。港資外流對香港金融市場產生了一定的影響，但同時也反映了香港金融市場的開放性及國際化程度。

美電路過七八〇關

隔晚拆息僅成二厘

【本報訊】據最近統計，三年來港資外流歐美激烈增加，估值逾百億港元。主要途徑包括證券投資及存款等，其中以證券投資佔最大比例。據估計，三年來港資外流總額已達一百多億元，其中證券投資佔了約六十億元。此外，港資外流還包括直接投資、貸款及匯款等。港資外流的主要目的地是美國、英國、法國及西德等國。港資外流的原因多種多樣，包括追求較高回報、分散投資風險及逃避稅收等。港資外流對香港金融市場產生了一定的影響，但同時也反映了香港金融市場的開放性及國際化程度。

期市尚穩

全日共成一千三百五十四手

【本報訊】據最近統計，三年來港資外流歐美激烈增加，估值逾百億港元。主要途徑包括證券投資及存款等，其中以證券投資佔最大比例。據估計，三年來港資外流總額已達一百多億元，其中證券投資佔了約六十億元。此外，港資外流還包括直接投資、貸款及匯款等。港資外流的主要目的地是美國、英國、法國及西德等國。港資外流的原因多種多樣，包括追求較高回報、分散投資風險及逃避稅收等。港資外流對香港金融市場產生了一定的影響，但同時也反映了香港金融市場的開放性及國際化程度。

歐洲美元與亞洲美元利率均呈半皮

在紐約拆息僅成二厘

【本報訊】據最近統計，三年來港資外流歐美激烈增加，估值逾百億港元。主要途徑包括證券投資及存款等，其中以證券投資佔最大比例。據估計，三年來港資外流總額已達一百多億元，其中證券投資佔了約六十億元。此外，港資外流還包括直接投資、貸款及匯款等。港資外流的主要目的地是美國、英國、法國及西德等國。港資外流的原因多種多樣，包括追求較高回報、分散投資風險及逃避稅收等。港資外流對香港金融市場產生了一定的影響，但同時也反映了香港金融市場的開放性及國際化程度。

香港金融行情表

(一九五五年七月十七日)

項目	收市價	最高價	最低價
九龍金(每兩)	300.00	300.00	300.00
九龍銀(每兩)	100.00	100.00	100.00
九龍銅(每兩)	50.00	50.00	50.00
九龍鐵(每兩)	20.00	20.00	20.00
九龍錫(每兩)	10.00	10.00	10.00
九龍鉛(每兩)	5.00	5.00	5.00
九龍鋅(每兩)	3.00	3.00	3.00
九龍鎳(每兩)	2.00	2.00	2.00
九龍鉻(每兩)	1.00	1.00	1.00
九龍鎢(每兩)	0.50	0.50	0.50
九龍鈦(每兩)	0.20	0.20	0.20
九龍鈷(每兩)	0.10	0.10	0.10
九龍鎳(每兩)	0.05	0.05	0.05
九龍鉻(每兩)	0.02	0.02	0.02
九龍鎢(每兩)	0.01	0.01	0.01
九龍鈦(每兩)	0.005	0.005	0.005
九龍鈷(每兩)	0.002	0.002	0.002
九龍鎳(每兩)	0.001	0.001	0.001
九龍鉻(每兩)	0.0005	0.0005	0.0005
九龍鎢(每兩)	0.0002	0.0002	0.0002
九龍鈦(每兩)	0.0001	0.0001	0.0001
九龍鈷(每兩)	0.00005	0.00005	0.00005
九龍鎳(每兩)	0.00002	0.00002	0.00002
九龍鉻(每兩)	0.00001	0.00001	0.00001
九龍鎢(每兩)	0.000005	0.000005	0.000005
九龍鈦(每兩)	0.000002	0.000002	0.000002
九龍鈷(每兩)	0.000001	0.000001	0.000001

金價再跌十元

週四倫敦金銀市價輕微升

【本報訊】據最近統計，三年來港資外流歐美激烈增加，估值逾百億港元。主要途徑包括證券投資及存款等，其中以證券投資佔最大比例。據估計，三年來港資外流總額已達一百多億元，其中證券投資佔了約六十億元。此外，港資外流還包括直接投資、貸款及匯款等。港資外流的主要目的地是美國、英國、法國及西德等國。港資外流的原因多種多樣，包括追求較高回報、分散投資風險及逃避稅收等。港資外流對香港金融市場產生了一定的影響，但同時也反映了香港金融市場的開放性及國際化程度。

內地五類凍肉降批價

外洋同類貨競爭激烈

【本報訊】據最近統計，三年來港資外流歐美激烈增加，估值逾百億港元。主要途徑包括證券投資及存款等，其中以證券投資佔最大比例。據估計，三年來港資外流總額已達一百多億元，其中證券投資佔了約六十億元。此外，港資外流還包括直接投資、貸款及匯款等。港資外流的主要目的地是美國、英國、法國及西德等國。港資外流的原因多種多樣，包括追求較高回報、分散投資風險及逃避稅收等。港資外流對香港金融市場產生了一定的影響，但同時也反映了香港金融市場的開放性及國際化程度。

米市交投尚平穩

價格比前稍低

【本報訊】據最近統計，三年來港資外流歐美激烈增加，估值逾百億港元。主要途徑包括證券投資及存款等，其中以證券投資佔最大比例。據估計，三年來港資外流總額已達一百多億元，其中證券投資佔了約六十億元。此外，港資外流還包括直接投資、貸款及匯款等。港資外流的主要目的地是美國、英國、法國及西德等國。港資外流的原因多種多樣，包括追求較高回報、分散投資風險及逃避稅收等。港資外流對香港金融市場產生了一定的影響，但同時也反映了香港金融市場的開放性及國際化程度。

存倉米價續推高

價格比前稍低

【本報訊】據最近統計，三年來港資外流歐美激烈增加，估值逾百億港元。主要途徑包括證券投資及存款等，其中以證券投資佔最大比例。據估計，三年來港資外流總額已達一百多億元，其中證券投資佔了約六十億元。此外，港資外流還包括直接投資、貸款及匯款等。港資外流的主要目的地是美國、英國、法國及西德等國。港資外流的原因多種多樣，包括追求較高回報、分散投資風險及逃避稅收等。港資外流對香港金融市場產生了一定的影響，但同時也反映了香港金融市場的開放性及國際化程度。

天氣轉熱 消費力弱

大開蟹銷勢呈淡態

【本報訊】據最近統計，三年來港資外流歐美激烈增加，估值逾百億港元。主要途徑包括證券投資及存款等，其中以證券投資佔最大比例。據估計，三年來港資外流總額已達一百多億元，其中證券投資佔了約六十億元。此外，港資外流還包括直接投資、貸款及匯款等。港資外流的主要目的地是美國、英國、法國及西德等國。港資外流的原因多種多樣，包括追求較高回報、分散投資風險及逃避稅收等。港資外流對香港金融市場產生了一定的影響，但同時也反映了香港金融市場的開放性及國際化程度。

軟疲道市 減銷一成

跌價種界新

【本報訊】據最近統計，三年來港資外流歐美激烈增加，估值逾百億港元。主要途徑包括證券投資及存款等，其中以證券投資佔最大比例。據估計，三年來港資外流總額已達一百多億元，其中證券投資佔了約六十億元。此外，港資外流還包括直接投資、貸款及匯款等。港資外流的主要目的地是美國、英國、法國及西德等國。港資外流的原因多種多樣，包括追求較高回報、分散投資風險及逃避稅收等。港資外流對香港金融市場產生了一定的影響，但同時也反映了香港金融市場的開放性及國際化程度。

售拋手大金基

價造糖期大

【本報訊】據最近統計，三年來港資外流歐美激烈增加，估值逾百億港元。主要途徑包括證券投資及存款等，其中以證券投資佔最大比例。據估計，三年來港資外流總額已達一百多億元，其中證券投資佔了約六十億元。此外，港資外流還包括直接投資、貸款及匯款等。港資外流的主要目的地是美國、英國、法國及西德等國。港資外流的原因多種多樣，包括追求較高回報、分散投資風險及逃避稅收等。港資外流對香港金融市場產生了一定的影響，但同時也反映了香港金融市場的開放性及國際化程度。

國際金融中法兩國

合營年產五萬車廠

【本報訊】據最近統計，三年來港資外流歐美激烈增加，估值逾百億港元。主要途徑包括證券投資及存款等，其中以證券投資佔最大比例。據估計，三年來港資外流總額已達一百多億元，其中證券投資佔了約六十億元。此外，港資外流還包括直接投資、貸款及匯款等。港資外流的主要目的地是美國、英國、法國及西德等國。港資外流的原因多種多樣，包括追求較高回報、分散投資風險及逃避稅收等。港資外流對香港金融市場產生了一定的影響，但同時也反映了香港金融市場的開放性及國際化程度。

分析資投股美

股細外場入吸

【本報訊】據最近統計，三年來港資外流歐美激烈增加，估值逾百億港元。主要途徑包括證券投資及存款等，其中以證券投資佔最大比例。據估計，三年來港資外流總額已達一百多億元，其中證券投資佔了約六十億元。此外，港資外流還包括直接投資、貸款及匯款等。港資外流的主要目的地是美國、英國、法國及西德等國。港資外流的原因多種多樣，包括追求較高回報、分散投資風險及逃避稅收等。港資外流對香港金融市場產生了一定的影響，但同時也反映了香港金融市場的開放性及國際化程度。

國際金融股市行情

一九五五年十月十七日(當日時間)

項目	收市價	最高價	最低價
倫敦股市(金融時報指數)	1335.90	1335.90	1335.90
紐約股市(道瓊斯工業指數)	1364.80	1364.80	1364.80
東京股市(日經指數)	1302.14	1302.14	1302.14
香港股市(恒生指數)	324.60	324.60	324.60
倫敦金市(每盎司)	325.50	325.50	325.50
倫敦銀市(每百鎊)	2.6780	2.6780	2.6780
倫敦鎊市(每百鎊)	1.4135	1.4135	1.4135
倫敦美元市(每百美元)	216.70	216.70	216.70
倫敦馬克市(每百馬克)	8.1675	8.1675	8.1675

北區省投資研討會

圓滿結束反應熱烈

【本報訊】據最近統計，三年來港資外流歐美激烈增加，估值逾百億港元。主要途徑包括證券投資及存款等，其中以證券投資佔最大比例。據估計，三年來港資外流總額已達一百多億元，其中證券投資佔了約六十億元。此外，港資外流還包括直接投資、貸款及匯款等。港資外流的主要目的地是美國、英國、法國及西德等國。港資外流的原因多種多樣，包括追求較高回報、分散投資風險及逃避稅收等。港資外流對香港金融市場產生了一定的影響，但同時也反映了香港金融市場的開放性及國際化程度。

存款公司生意下降

金融界稱銀行不宜採同樣手法

【本報訊】據最近統計，三年來港資外流歐美激烈增加，估值逾百億港元。主要途徑包括證券投資及存款等，其中以證券投資佔最大比例。據估計，三年來港資外流總額已達一百多億元，其中證券投資佔了約六十億元。此外，港資外流還包括直接投資、貸款及匯款等。港資外流的主要目的地是美國、英國、法國及西德等國。港資外流的原因多種多樣，包括追求較高回報、分散投資風險及逃避稅收等。港資外流對香港金融市場產生了一定的影響，但同時也反映了香港金融市場的開放性及國際化程度。

沙地油產增近倍

日圓匯值仍須升

【本報訊】據最近統計，三年來港資外流歐美激烈增加，估值逾百億港元。主要途徑包括證券投資及存款等，其中以證券投資佔最大比例。據估計，三年來港資外流總額已達一百多億元，其中證券投資佔了約六十億元。此外，港資外流還包括直接投資、貸款及匯款等。港資外流的主要目的地是美國、英國、法國及西德等國。港資外流的原因多種多樣，包括追求較高回報、分散投資風險及逃避稅收等。港資外流對香港金融市場產生了一定的影響，但同時也反映了香港金融市場的開放性及國際化程度。

今年第三季統計

美國民總產值升百分之三點三

【本報訊】據最近統計，三年來港資外流歐美激烈增加，估值逾百億港元。主要途徑包括證券投資及存款等，其中以證券投資佔最大比例。據估計，三年來港資外流總額已達一百多億元，其中證券投資佔了約六十億元。此外，港資外流還包括直接投資、貸款及匯款等。港資外流的主要目的地是美國、英國、法國及西德等國。港資外流的原因多種多樣，包括追求較高回報、分散投資風險及逃避稅收等。港資外流對香港金融市場產生了一定的影響，但同時也反映了香港金融市場的開放性及國際化程度。

藝術 劇影

的小說是以封建統治角
的。他確正了所有愛
謳歌覺悟的叛逆者爲
他要寫一個封建家滅
的叛逆，一個固然然而
大胆的叛徒。他感嘆
慧慈最後無照的申吐
封建樊籠，無疑這是一
種反抗，這是作者的自
然所至，在這裏是逃離
情下近世小詩的調節
則兩個青年小時，說

基礎上，落進了自己採
許多浪漫的詩情，採取了
許多浪漫主義的手法，對
戲進行重新處理，政認為
爲這次《劇》劃演出的
新特色（特色）。在其它
藝術手段的運用上卻
圍繞過一體體態也是所
發揮，成爲一台比較統
一而完整的藝術作品，適
年十一月六日星期日，承
戲院贊中國京劇藝術節
過場，上座場演五折折
相演，動員廿餘人，
相演，尤在徐英師
演的太仙三子，表演獨
打打出子，極爲精彩
博得滿堂盛讚。紅綢軍
不忘扮演的藝術動作，也

劉秋生先生邀請到新光
演出團特別安排的一全
子戲，下半場演「八仙
一天」！

新光觀劇

扮演的李鐵樹，武打中
人確實。其他七仙的
扮女與姬童，林招華飾「
葉女與姬童，林招華飾「
動作傳達訊息，可以說是「
更衣、掛畫一連串的動作交

掛畫時故意在椅子扶手上
「，雖然好「看」，可是變

「記」

「啞劇表演」，「梳粧」，「武打戲」的行列。

姚漢樑

演 覺 平

「開天闢地」李岩節，
「探險」
因爲金玉在前，使人
不覺不嫌嬌，尤其
像吃過糖的雞，有
說得不多。

「情懷未能得到滿足」
還有就是強玉之死
未能達到強烈的藝術效
果，根據導演的解釋，
以青年人爲主題的《家》
，在最後一幕中要覺
民、覺新、淑琴都到
了瑞珣的身邊，並且是
替了她的長髮，青年人
對她的愛慕，強玉這
一情懷未能得到滿足之
間的過渡，
的強玉和
係聯

的感嘆，知道梅芳的情是無情義的。通文籍，把幫新、梅瑞玉錯綜複雜的關繫在一起。梅芳見情不自禁的哭泣，地揭示出造成三個悲劇的社會原因。建軍制家長制度。我之所以要寫為例

電話0-403998 0-404078
電話0-6067666

60 逢星期一、六
60 逢星期一、六
80 逢星期一、六
0起 逢星期四出發
80 9月26日 10月17日
80 逢星期五出發
80 逢星期二出發

[illegible][illegible]

三、把握了時代的節奏

劇廠底出之于觀眾，節奏是一個重要的因素，而觀眾對它的要求又是不同的組成部分。俗語說戲是演給人看的，不同時代的觀眾有不同時代的節奏，不同時代的節奏對戲劇欣賞則有不同的要求。寫於三十年代初期，反映「五·四」前後四川封建大家庭生活的《家》（劇），適合於八十年代初期的觀眾欣賞，過本本身就包含豐富的生活矛盾，不研究戲劇本身的節奏與觀眾心理的關係，可以肯定地說，演出沒有不失敗的。過也是我們常講的，老戲新演必須適應觀眾心理的變化和時代距離的問題。

《家》劇演出在場

可以解釋為醉後失態而引來一場海嘯，結果是「醉拳手賠罪，整個戲場倒閉」，「一家」演出劇照。

劇情描述八仙前赴西天，呂洞賓竟突然發狂，引起一場海嘯。



八仙晏參加嬉戲，宴後，丁發德子調戲金銀仙子，不敢仙仙，欺下如來，一小時，沒有完場。

爲討好，
李春嬌之一放鞭——中中彩一時能合時效，觀衆作法，盡量使賞心悅目。整個佈景主結構只是一組框架，巧妙地加以變化，即化出四堂復有光彩的符號。該戲陳處則盡持符號，如序幕梅枝、新行幕和中堂、舞臺窗前的修竹、水簾舞臺細柳的枯樹，以及郊外景中大意覆頂的景頂等。這具有中國建築的普遍特色而不去強調四川地方色彩，拒絕有採取工筆草書法去刻畫求工，在光與色的明暗上盡量注意基調的明暗，對比強烈，鮮明活潑，這就使觀衆把注意力集中在演員的表演上，起到了以景托人的效果。這是李春嬌之特點。

面目的反光閃耀。當靜師飾演李鴻章進京時，被總未見著，噴火、

但是無論從編、導、

分裝方面帶來的影響

甚而出現出

的情況是不容質疑的。

演員方面的實力。

為最嚴重。加之近年

全部影片有計劃、電影

的印記，各團要自

安排一兩重頭戲排

出的角色全是相

的這次因為是

演出，才出現多年

沒有精彩的集中檔次的打

戰場面，可謂三

代同堂，批有觀衆的演員

生動，對劇中丁二嫂

次，幸非陳奇、程榮

年最熟練的老演員

年的有許春先、奚

演的人，年輕的更有

青年人體態、武」的表演未

還博得第二天看其他老中

手，才不顯此一手。

在欣賞發覺之餘，

做個點不足為道，朋友

也應該貼心不足，有的朋

供條件中參考，並就教

海林所喜與是聲呼

應的意境和構思好。

所寫的景和戲是處理

上還可以更豐富、更突

在一齣中起相反作用。

我忽想這最好是一段

光環的夢，最高利剋

光和黑的，幻影輕微

不要看演員演的面貌

特別是舊的形象，如

此時太露，露感一場

的出現就缺少了第一

幕導演已經相當出色

的，前面已說過。

去，新與舊最後一段

的關係，我感到遺憾

「現在看」，向的京劇觀

重於「看」，同一的劇

青年人體態、武」的表演未

還博得第二天看其他老中

手，才不顯此一手。

在欣賞發覺之餘，

做個點不足為道，朋友

也應該貼心不足，有的朋

供條件中參考，並就教

海林所喜與是聲呼

應的意境和構思好。

所寫的景和戲是處理

上還可以更豐富、更突

在一齣中起相反作用。

我忽想這最好是一段

光環的夢，最高利剋

光和黑的，幻影輕微

不要看演員演的面貌

特別是舊的形象，如

此時太露，露感一場

的出現就缺少了第一

幕導演已經相當出色

的，前面已說過。

去，新與舊最後一段

的關係，我感到遺憾

[illegible]

功夫。當然，許多動情的點很多，許下面都極其感人，催下。但極成爲道下。又作爲流露感情的，其運用在「一家」，是具有一個意義的，「一家」劇的成功，現在導演所易於採執著的追求藝術精神。

爲了適應現代舞台演出，導演們對原作出作成的調節，作出到成功，成爲到成功，去看戲之前，會聽人們講以前這戲，多小時，可到幾多小時，聽人說才明瞭當時，於是我們安起來。我們年輕編從知識水平，或文筆上都很淺薄，從的角度上來說，總的我們面前，越完整，越細緻越怕自己因此對那個所發生的事了解不引起誤解。

我父親又子問的

方便讀者選擇

566993 假日郵政 旺角公署 總發行 636 銀行中心

<p>5655、5-775266 假日照常辦公 5-894447 假日照常辦公</p>	<p>沙田分社：地鐵站南豐中心A 51-52 沙田分社：火車站沿路臨街八號</p>
<p>天天出發</p> <p>逢星期二、六出發</p> <p>逢星期二、六出發</p> <p>逢星期四出發</p> <p>逢星期一、三、六出發</p> <p>逢星期二出發</p> <p>逢星期四、六出發</p>	<p> 美美國西岸七天 \$6 加美國西岸賭城十天 \$8 歐美加西岸十二天 \$1 洲西歐四國十天 \$7 澳西歐七國十八天 \$1 洲澳洲墨爾本雪梨八天 \$7 洲澳洲黃金海岸十天 \$9 </p>

[illegible][illegible]

導演的考慮到自己和曹禺是中國著名的劇作家和戲劇家，他們是日本人（人民）則是經過四十年考驗深受歡迎的好戲，對於它現狀的過去或研究它未來的過去，有較高的知識和素養。演出的藝術，必須在兩個半小時內完成，而且不能「入戲很深」。這種考驗，就是國觀衆欣賞戲劇問題。當代的生活中人們的生活習慣和心理狀態，在劇場裡坐三、四個小時，欣賞一場戲，不難，但演員唱一唱、跳一出，那裏有「入戲」的餘地？

衆對劇的矛盾事件、大加物心的理解程度、不吝贊美和批評。其次，讓他的觀眾的餘地，這樣他才能獲得某種心理滿足。針對這種心理演出劇本中過多的次要枝節，這就大大加強了戲劇矛盾發展的方式。從運用電影蒙太奇的相繼頭手法的困難，在一天天地二、三兩幕的盛況中，觀眾能補充完整一個劇的一場戲，當其幕每次演出時，當其幕

[illegible][illegible]

與念。這一個(驚天裂地的
名風鳴，真是很好
構思。現在這齣戲缺
浪漫激憤，沒有理想
抒抒抒更理想些
更天真一些，兩人前
心的構思

。編在劇中前後演出
三次，每次在特定
出，都在推動着
的心，給觀眾留下
不可磨滅的印象。
漸的首次出現，是
序幕「望鄉曲」中
大衆徐徐打開「聯合
門」一派春光臨臨

。看見了懸掛在牆上的劍
。恍然上前取讀，這便
熟讀上篇取讀，使觀
衆很自然的和主角一
起迎新的登場。望
鄉曲中，序幕中的感
，卓然相映，形成鮮明
的對比。悲悲鮮明
對照，揭示出悲悲的封
。可憐的
力，整
整，時
樣，二
立，場
沒，房
見，力
的，地
，地
滿，滿

探索的精神

金敏

[illegible]

出發	曼谷七天豪華團	\$2
	曼谷清邁芭堤雅七天豪華團	\$2
	曼谷布吉島七天豪華團	\$3
	泰馬星十天豪華團	\$4
	馬星(檳城)七天豪華團	\$3
	菲島賞心五天遊	\$1
	菲律賓(碧瑤、百島)七天豪華團	\$2

日本留學生觀「家」劇的來信

上海人藝「家」(劇)組先生們：

衷心地祝賀你們的演出成功！看過你們的演出後，我一直都很激動。我爲了研究曹禺先生的作品來日本留學，已經有一年半了。可是

從來也沒有看過曹禺先生的作品的現場演出。我一心想看，可是上海沒有機會。我幾乎放棄了，這次留學期間大概看不到現場演出了。前些時候突然聽到你們要演出《家》的消息。我高興得跳了起來，馬上給你們聯繫，希望能去看這個戲的演出。我說不上二十二十七：「看你們排練的那一天。你們的排練稿，實在地說，不能說設備良好，甚至還發生了一次使人失望的停電事故，可是你們的排練卻是異常的認真，到那時候我才知道，在舞台上要帶電演出活著的人的戲要經過這麼多的辛苦。

我很喜歡讀曹禺先生的劇作。因為他的作品情節頗動人，安排又很周密。可是三十日你們正式演出時我看到的卻黃花崗慘案的小時演完，竟然需要四個小時才能演完的正式演出的原劇本應縮到兩個小時演完，不但保持了原作的藝術情節，而且劇中人物一個也沒刪掉。這是我這個門外漢也能體會到你們的辛苦，特別使我滿足的是那濃厚的民族色彩，儘管現在許多日本人民對愛國很有興趣。可是太可惜，一般日本人，連對現在的中國都沒有什麼直接的認識，更何況過去的中国，尤其是對中國各階層人民的生活、習慣、風土人情更是茫然。『家』劇在兩個小時之內，使人看到了中國的一個時期。看到年代時代的中國人們是怎麼生活的。尤其使我感到興趣的是他們對我們日本人完全不懂的藝術和感情，比如：「

心。我們日本就沒有這個習慣，但是通過這個場合我不僅能夠有興趣地了解中國的舊式禮儀和照相也看到了中國優秀大家族的面貌。那些把角色活活地活現了的中國演員，使我憶起了在舊戲，我很喜歡看你們。我們通過了「康」這個戲很感興趣會憶到那個時候的中國。

我也有一些不夠滿意的地方。我覺得劇中對於封建主義的表現似乎不足，封建主義的象徵是高老太爺和馮樂山。很有權力的高老太爺好像沒有多大權力，而且太容易死了，我感覺不到封建主義的壓迫。因而也很難理解出新的內心矛盾。

我想問一下：序幕和第一場之間，花蘭從客位邊進來，是要採取日本的「花道」嗎？除了發覺自己的文化水平，還要採用日本的東西，那很不簡單，是名聞其實的文化交流。你們的演出我看了六次。你們越演越好。我堅信你們一定會受到日本觀眾的盛大歡迎。

七月份我的留學結束，聽說八月份你們要到日本演出。我熱情盼望在日本早日接待你們的那一天早日到來。謝謝。

祝你們的劇團繁榮昌盛！

——龜山佳子於復旦

四、洗滌和集中了優勢兵力
上海人藝自風吹動了抗戰性演出過了好戲



「家」演出劇照

是(家)劇成功的又一經驗。今後繼續搞出好戲，要依仗上海人編的傳統水平，不集中優勢兵力恐怕是不行的。

附圖(家)劇演出時，在十年代今天的戲園裏，重新的上演「家」，讓老年的觀眾回憶過去的現實，從而倍感新生活的溫馨，讓年輕的一代正確了解我們民族歷史上有過這麼優美的「真」，是極有現實意義的。作為八十年代的青年，渴求得到精神食糧，得到藝術享受。上海人民藝術劇院「家」的上演，讓我們得到了一種很大的滿足。

「家」的演出是成功的。它的成功之處在於導演員匠心構思，大膽的採集神韻，劇本沒有遺棄，在戲中要用它。這些導演為了演出時能儘量氣韻增強效果，勾連舞臺，瑞芝、梅、之間的感情而加進去的。在戲的演出過程中，一定程度上，策起了提綱導演的作用。我覺得這交稿作為道具，運用的非常好，非常成功。

[illegible]


了希望。如果說覺新
是對於每一個舊習
度的控訴，瑞珣從富
堂皇的花園走進高府
被關鎖的柙子裏出的
，揭示對大家族的出
，毫無情。那優美的
，就是年輕人唱出的
交叛進誓之歌。更突
了今天的急念。青年
，是希望。

「出水芙蓉」樣新
，母親竟見心一。
周先生的幽默，同樣
出了我們青年觀衆的

劇中節節俱有新，

介紹遊旅

歷史悠久



WOTS
永安旅行社

信用可靠

地址：(336) 中興路永安賓館大樓1B03-JED室 電話：336-1111

永安

日本・台灣

本州富士山迪士尼六天豪華團	\$ 3630	逢星期二、四
本州富士山迪士尼八天豪華團	\$ 4390	天天出發
鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	\$ 4550	逢星期四出發
鹿兒島九州本州迪士尼八天豪華團	\$ 4790	逢星期六出發
台灣環島九天豪華團	\$ 2890	逢星期五、六
台灣七天豪華團	\$ 2400	天天出發
		入台証祇收 \$
台灣溪頭八天豪華團	\$ 2610	天天出發

欄廣告



WOTS
永安旅行社

信用可靠

地址: 11246-00中1 (近永安集團大廈1503-1505室) 電話: 15-2111

永安旅

日本・台灣

本州富士山迪士尼六天豪華團	\$ 3630	逢星期二、四
本州富士山迪士尼八天豪華團	\$ 4390	天天出發
鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	\$ 4550	逢星期四出發
鹿兒島九州本州迪士尼八天豪華團	\$ 4790	逢星期六出發
台灣環島九天豪華團	\$ 2890	逢星期五、六
台灣七天豪華團	\$ 2400	天天出發
台灣溪頭八天豪華團	\$ 2610	入台証祇收\$500 天天出發

行團			九龍分社 德福商場 G43號	電話
銅鑼灣分社 恒聯中心 2201室			尖沙咀分社 尖沙咀碼頭星光行 1020室	
2011年12月 假良辰吉日出發				
出發	泰馬星·非島	曼谷七天豪華團	\$ 2	
		曼谷清邁芭堤雅七天豪華團	\$ 2	
		曼谷布吉島七天豪華團	\$ 3	
		泰馬星十天豪華團	\$ 4	
		馬星·檳城) 七天豪華團	\$ 3	
		菲島賞心五天遊	\$ 1	
		菲律賓(碧瑤、百島) 七天豪華團	\$ 2	

方便讀者 選擇旅遊

566993 假日照常辦公		旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室 電話3-246484 846555 946557	
5655 5-775266 假日照常辦公		荃灣分社：地盤街南豐中心A 51-52舖位 電話403998 0-404078	
電話3-694447 假日照常辦公		沙田分社：火車站廣場商場八號 電話0-6067866	

0 天天出發	美國西岸七天	\$ 6380	逢星期一、六出發
0 逢星期二、六出發	美國西岸賭城十天	\$ 8980	逢星期一、六出發
0 逢星期二、六出發	美國西岸十二天	\$ 11980	逢星期一、六出發
0 逢星期四出發	西歐四國十天	\$ 7480 起	逢星期四出發
0 逢星期一、三、六出發	西歐七國十八天	\$ 11880	9月26日 10月17日 11月
0 逢星期二出發	澳洲墨爾本雪梨八天	\$ 7980	逢星期五出發
0 逢星期四、六出發	澳洲黃金海岸十天	\$ 9380	逢星期二出發



「你是知道的。我一向不得媽歡心，比不過姐姐，下比上妹妹，丟臉更比不上姐姐，現在我住在這裏，唉，我找到了工作，還要謝謝你們！」

「媽媽對我們的感情雖然沒有很重，但做母親對兒女的愛是不變的，我和媽媽談談，她替着看，不急麼？」

「妳一個女孩子，整天繫在男孩子身上，看得她更難過了。」葉平心息着：「媽媽懂得做母親的心理，這麼做又何必離婚呢？」

「你們希望我怎樣呢？」

「快快樂樂的活下去，妳離媽，狠心丟下孩子所求不是一份樂樂的生活嗎？可是妳在比以前更不快樂。」

「不，你們幫，給我以前，我不要，我快快樂樂的，給我以前，我會快樂起來的。哥，現在我慢慢的瞭解我自己了，被媽媽壓制壓屈了二十年，我——今



二〇三：將有大事發生

「你的是什麼人嗎？」
「這兒我想說：『這兒男
面住著一個姓張的，有
家人，年紀約三
十的，你以為他跟
嗎？』」本來我沒有這樣
算脫門向他調查，下
司察有些什麼怪
方有人在他門前說，
在聽到你這麼的說，
他們問了他。」
「為什麼呢？」
「如果他是個身
大，沒有理由地
，一定會到什麼地
除非他哀莫有多餘
是這樣的話，那他便
說：『但現在外邊是
：就算是下等，單
要負知此良宵的。』」
(七七)

「方向我也弄清楚了，找份工作養活自己，常常看孩子。」

「妳還年青。」

「非嫁不可嗎？」

「媽媽就有個人追得追得很勤。」

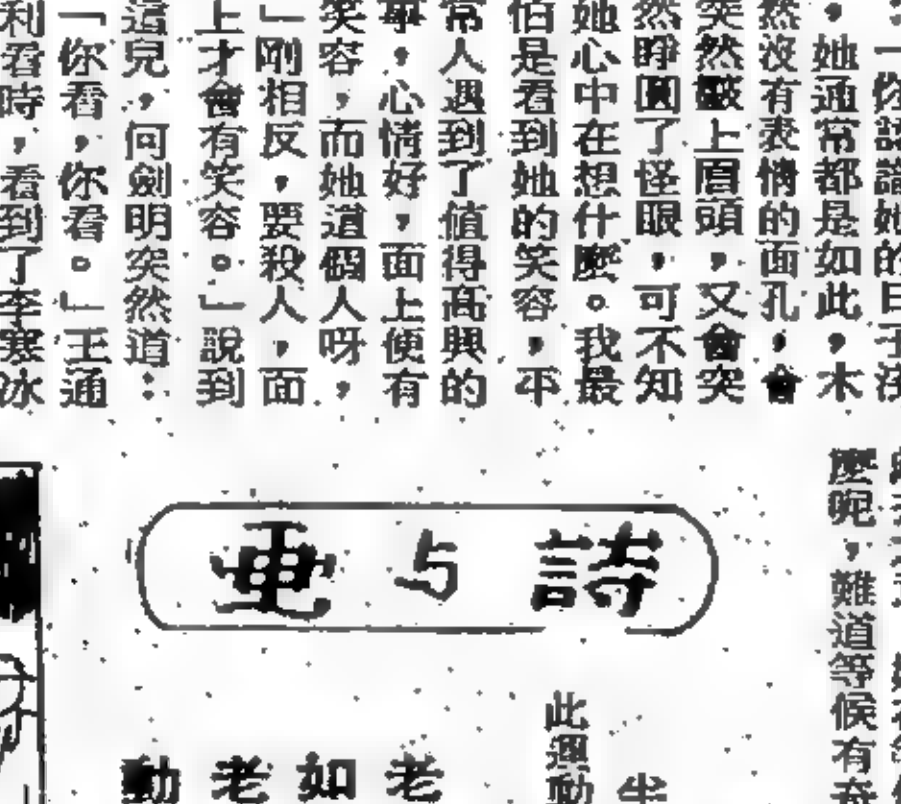
「她知道。」

「她嫁過他不少電話。」

「又怎麼樣呢？」荷蓮撇着咀。

「燕單飛。」

朱媽秀



王通利道：「我們走吧。」何劍明道：「看李寒冰這個人，」

留下來是危險的。假如趙李某次發現了，便會懲罰兩人。她會罵他們人是壞機，既知道趙經理與方司南，為什麼不向她密密告訴？安柳寒心狠手辣，李嬌都是那一類殘忍的人。安柳要幹這樣事，上還有點氣惱樣子，又顯得得意，可是李嬌這人，她是個陰險色的傢伙，有時哈哈大笑，却不定對人不利。

王通利道：「我走吧。我不想給她發覺。」

王通利看到了她現已是一心驚居屋的，見她在笑，更是大驚，她追到樓後去窺探，她未必肯下什麼空。她未必要下什麼機巧又在空。可是飛機又飛在空，飛機又飛在空。

「我還有幸福嗎？嫁人不嫁人是另外一會，兩個孩子總是我的心裏的刺，再怎麼也不肯忘記。」

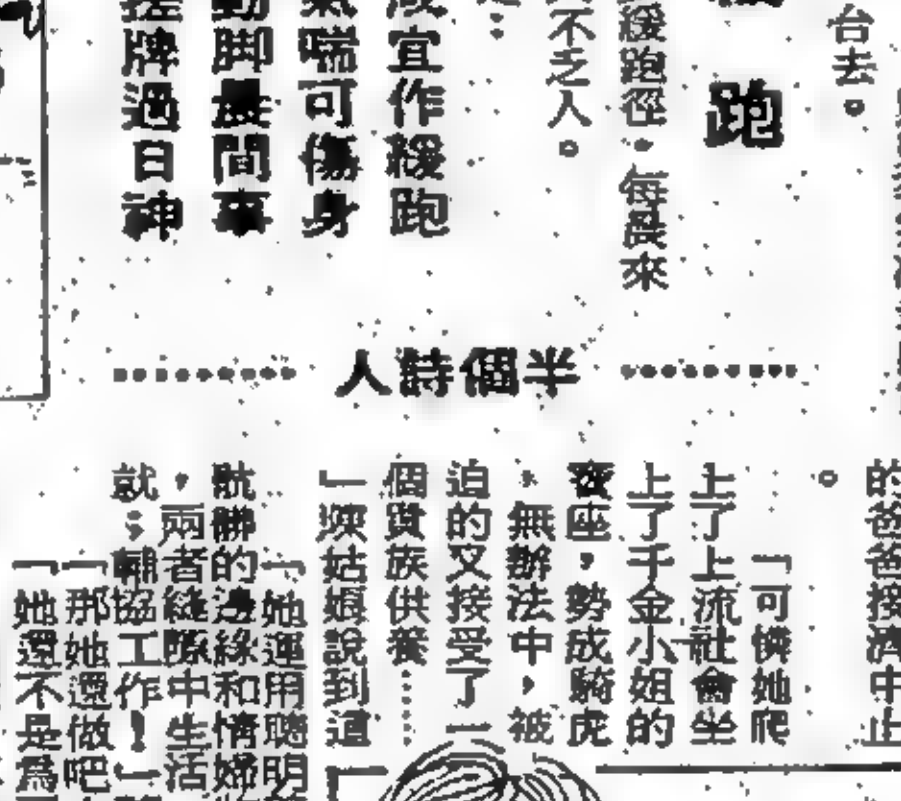
「回曉民身邊去是同一。」荷蘭治笑：「我何必離婚呢？哥，曉民的日記裏不是人能過問的。」

荷蘭無可奈何的看著熱鬧講調的街景，眼裡連那連環戲的熱鬧的蒸氣都認了自己的心，每個人都在那裡沒完沒了計劃，其實她甚麼都看透了，她只不過是掙脫了積壓在她身上的枷鎖，有希望找到一份工作，養家養院的收養院，終於找到了，她口裏只道：

「曉民，你終於找到工作，養家養院的收養員兼計帳，三個女板合開的養兒院，做的是小兒太太的工作，保護皮膚的工作，做的是小兒太太的板帳，保護皮膚的工作，做的是若中它的單純。」

若中它的單純，特別得，當晚她晚上五點半下班，星期天放假。她不在的時候由三位女板輪流分班她的工作。

(九三)



明美腿，深得各人喜愛，一切按步成功，但可惜

村樂僑

「你這的確是事實，你到土巴己的錢全幫窮鄉僻壤捐了。嘻嘻，我知道不單嘴的一笑，十得意，說：『像你呀！那個同教的阿三阿拉，根本心裏動心，那個神教也不做了，隔上禮拜一便是，只怕連頭也不敢抬』」周太太便道：

「還是聽他辱及後姐，氣憤面也再替一還有沒有？」趙鳳鸞見對自己的二

吧女。」他再三苦勸。

白蘭嬌兒會
女推牆上流被捉去

「他並不是要娶來，才讓女兒自由高貴難能自己己的。」他把女兒帶下方，鏡玲的名字因相，然後從後面左方，我買了丁侍候

一五六

「才才是，楊蘭天覆地的老母門，現時正是：五：洪水相連疑。」

凡翠眼兩個入。

半凡仍動驚蛇的着發覺。碧眼娘道：

她吞不了一臂之力的一望刀班五常常不中了毒，死不明，竟將此劍還却過楚急兄來道：

半凡忽道：『一條小蛇，一口氣殺了兩下哥，碧眼娘吞一兩個強敵，半歡喜，半不果施藝，半個的不知如何得勝。』

碧眼娘道：『你這道：「很厲害」，半歡喜半凡的友道。』

半凡道：『你已識見子。』

碧眼娘道：

「很厉害嗎？」

半凡喝喝一笑道：『你亦已識見了，美人兒，我送你殺了兩大仇家，你該不慢好意？已甚明顯，便道：「你知道我是誰嗎？」』

是誰呢？」



碧眼娘



一表面她過
的是金枝玉葉般
勤剪床水古洞黃
6-911314或0-7626
放新柜
石機

[illegible]

河飛，只剩下桌不
分喜！但這時，
已棄她而去。那位
躲在舞臺上紅氈子
的高手，殺了拍擊
眼躍定一定神，指
當怎樣辦呢？

——轉眼見他
滿臉奸邪、色迷
迷的眼睛，心裏
露齒奸笑，心中
又驚又氣，這賄賂
你錢的兩個人

本報分銷處告小
每大張四角一元
多出手紙按十個
折不扣手續費個
繳納

大字四個
小字卅四個

有現貨收改收
練鋼油（証）
榮公司 8916 洽
K8800-1

水族館：張

[illegible][illegible]

⑤738277¹⁶線

：們家買

特別介紹

出讓

[illegible]

११

分類

廣告

旺角商厦 老亞街
 明大厦三樓裝修靚
 近火車站及地鐵400尺
 建面積平售\$92333洽

坪洲別墅售
海山風景好

急讓
花園
二期
59呎 (1697)
3 F C C C
F 東南 西南 東南
高71 全高 層高
南萬 加一 萬
K 342588 大興

堡文樓
三東 年樓高層
東 南 三 房 兩
廳 7 5 0 呎
售 7 0 萬
租 5500 元
⑤ 422566
家和地產

[illegible]

售
歡

迎委託
253-70
4樓

租賃
香港

新威園租
有靚梗房出租新裝修清
靜適合新婚夫婦
5:6222267

旺舖招租
山道七號地下連閣樓千餘呎門口可泊車合各行業電K 312084潘太治

廠房地農場
一千呎——數萬呎。
村屋 300—700呎
0-790227洽商

學院鋼琴提琴
純教學非琴行歷史久成
績佳保送考試月費130
練60尖678360旺310794

鑽石王 器傳授 滿天下首創鑑定珠寶真
譽滿全球 桃李

球 * 桃 李 滿 天
 由 豆 打 魚 牛
 器 腐 麵 蛋 丸
 號 四 樓 全 層
 三 號 雅 景 樓 四
 58611 H 7036

辦經 招生

「既然如此，我行過對面銀行打散一司機聞言，懷疑地看了李明一眼！」「有什麼不妥？」李明有點生氣。」「先生，我並不認識你，若你去了不

「這裏一百四十元，是告票，一笑而去。」

然，小孩子
常重要，如
種，通常救
感頭痛。

時的生活教育非
所。的習慣便是一
種習慣是父母最

放

博

1
旅遊

票務

特設專櫃增設
行李共計5
方路市共13

旅遊

票務

讀者來函

歡迎讀者來函投訴自己或看見的不平及不尋常事物，歡迎讀者來函討論香港社會問題。來函請附真實姓名、住址、讀者當代守秘密。但來函請勿寫，勿一紙書函，勿用鉛筆，務請合作為要。

偷電竊賊甚於劫匪 加重刑罰可望杜絕

望中電加強查緝保護合法居民

本報最近接獲多宗投訴，指有偷電竊賊，在居民家中偷電，甚至將電線剪斷，造成居民家中斷電。此等行為，不僅損害居民利益，更屬違法。本報呼籲有關部門，應加強查緝，以保護合法居民的權益。同時，建議政府加重對偷電行為的刑罰，以儆效尤，杜絕此類事件再次發生。

學生家長有意見 指定獨家做校服 價格容易受操縱

希教育局及消費者委員會注意

最近，有學生家長向本報投訴，指學校指定某一家廠商製作校服，導致校服價格高昂，且品質不佳。家長們認為，學校在採購校服時，應公開招標，以確保價格合理、品質優良。他們呼籲教育局及消費者委員會介入調查，並對學校的採購行為進行監管。

望繁忙時間加班 便居民返學上班

深井至馬灣街渡

深井至馬灣街渡，在繁忙時間加班，以方便居民返學上班。渡輪公司表示，為了滿足市民的需求，特別在早晚高峰時段增加班次，以減輕交通壓力。此舉受到廣大市民的歡迎，也體現了渡輪公司對市民服務的宗旨。

鄰里噪音擾居民 投訴多次未改善

希望政府部門設法改善

馬灣居民代表林輝輝表示，其居住地區長期受到鄰里噪音的困擾，多次向有關部門投訴，但一直未能得到有效改善。噪音嚴重影響了居民的正常生活及休息。林輝輝呼籲政府部門應採取有效措施，加強對噪音的監管，確保居民享有安靜的居住環境。

華僑文化

亞洲藝術精英今起各展所長 促進友誼交流文化

亞洲藝術節今揭幕 香港管弦樂團主持開幕演奏

第十屆亞洲藝術節，將於今日（八月十八日）正式揭幕。本屆藝術節由香港管弦樂團主持開幕演奏，並邀請了多位國際知名藝術家參與演出。藝術節旨在促進亞洲各國藝術家之間的友誼交流，共同推動亞洲藝術事業的發展。開幕式將於晚上七時在維多利亞音樂廳舉行，屆時將有多場精彩的演出。

節目雖精選責座却疲弱 叫好不叫座欠理想

十屆亞藝或成絕响

雖然第十屆亞洲藝術節的節目精選，但由於部分演出未能吸引觀眾，導致上座率偏低。有評論認為，藝術節的節目安排有待改進，應更注重觀眾的口味。此外，也有觀點認為，隨著亞洲藝術節的發展，其影響力可能會逐漸減弱，成為絕響。

杜絕非法偷電 幸勿禍及村民

市政署加強檢控

市政署表示，將加強對非法偷電行為的檢控，以杜絕此類行為。同時，呼籲村民加強自我保護，切勿因小失大，以免受到法律的制裁。市政署將與有關部門合作，嚴厲打擊偷電行為，維護電力供應的安全與穩定。

佑民街小販集結 市政署加強檢控

房屋事務處 陳世謙謹啟

佑民街小販集結，市政署將加強檢控，以維護街道秩序。房屋事務處陳世謙表示，小販在街道上集結，嚴重影響了交通及環境衛生。市政署將採取嚴厲措施，對違規小販進行處罰，並加強對街道的清理工作，確保街道的整潔與暢通。

第十屆亞洲藝術節

香港管弦樂團 今任揭幕演奏

亞洲藝術節揭幕日節目之一

香港管弦樂團將於今日（八月十八日）在維多利亞音樂廳舉行揭幕演奏。本屆亞洲藝術節的揭幕日節目之一，由香港管弦樂團演奏多首古典音樂名曲。演出將由著名指揮家執棒，為觀眾帶來精彩的音樂享受。

亞洲藝術節 藝術節

亞洲藝術節

亞洲藝術節，旨在促進亞洲各國藝術家之間的友誼交流，共同推動亞洲藝術事業的發展。本屆藝術節將邀請多位國際知名藝術家參與演出，為觀眾帶來精彩的藝術表演。藝術節的舉辦，將進一步提升亞洲藝術的國際影響力。

「誰繫故園心」

香港因九七問題面臨政治社會改革

「誰繫故園心」，探討香港因九七問題面臨的政治社會改革。文章指出，隨著九七臨近，香港社會正經歷著深刻的變革。許多香港人對未來的發展充滿了擔憂與期待。文章通過對社會各界的採訪，探討了香港人在面對變革時的心理狀態與價值觀的轉變。

「誰繫故園心」

香港因九七問題面臨政治社會改革

「誰繫故園心」，探討香港因九七問題面臨的政治社會改革。文章指出，隨著九七臨近，香港社會正經歷著深刻的變革。許多香港人對未來的發展充滿了擔憂與期待。文章通過對社會各界的採訪，探討了香港人在面對變革時的心理狀態與價值觀的轉變。

中國現代名著劇季

A THEATRE SEASON OF CONTEMPORARY CHINESE LITERARY MASTERPIECES

繼老舍《茶館》後，中國劇壇又一高峰！

巴金：家

導演：黃佐臨
上海人民藝術劇院
(普通話)

香港藝術中心及香港中華文化促進中心贊助

日期：十月十八至廿六日 八時
十月二十日 二時
票價：\$90 \$70 \$50 \$35 \$25 (學生票)
售票及演出地點：香港藝術中心

印度小提琴大師 今晚大會堂獻技

印度小提琴大師，今晚在維多利亞音樂廳獻技。大師將演奏多首古典音樂名曲，為觀眾帶來精彩的音樂享受。

亞洲藝術節 藝術節

亞洲藝術節，旨在促進亞洲各國藝術家之間的友誼交流，共同推動亞洲藝術事業的發展。本屆藝術節將邀請多位國際知名藝術家參與演出，為觀眾帶來精彩的藝術表演。

粵劇迷有好節目 雛鳳鳴演紫釵記

粵劇迷有好節目，雛鳳鳴演紫釵記。本屆藝術節將邀請多位粵劇名伶參與演出，為粵劇迷帶來精彩的表演。

圖示：香港話劇團正在排練「誰繫故園心」

圖示：香港話劇團正在排練「誰繫故園心」。圖中展示了劇團成員在 rehearsal 中的情景，他們正認真地排練著劇本中的情節。

報紙課程「美國大眾文化」之七
大眾文化與流行音樂
隨時代改變的夢想

中大校外進修部
報紙課程
美國大眾文化

聯合國中代樂團一位成員問他的美國朋友：「是否所有美國流行樂都大同小異？」由於這位中國官員是從合唱團中升到指揮官，美國朋友遂邀請他去聽爵士樂。

這位中國官員聽得入神，然後說：「我明自了，這就是美國民間音樂，有這種特約精神。還有其他地道美

MAI HENI OFF
新年年誌

揭樂似乎具有人人皆可演唱的特性，上代認為只有 GEORGE GERSHWIN 和 COLE PORTER 等專家才能寫流行音樂，甚至 BEING CROSBY, BAK S NATRAN 等歌星，有若大隊之經驗，一方面是屬於難以接近的技術階級。搖擺樂在，然而，使無數歌手及器樂演奏者升到地位，而他們外貌與動作與其歌沒有多大分別。他們可作歌曲出，而音樂水平與一般對音樂興趣更熱烈的。余除歌手相不絕。

在回加那甲由人想曲歌者 J. ANIS JO

國音樂隨處可見。

「這是很一般美國友回答，『流行音樂也好，民歌也好，種類繁多。』自以此後，那中國官員就介紹關注美國音樂。」包括占士尼·佗利(JAMES TALLEY)和傑夫·李(TIFFANY LEE)，而是一百四十多張、多種拉荷馬州非主流流行樂創作歌者。

佗利的音樂揉合了西部民歌及南部與西南部的怨曲，都歌頌工人階級。(他擔任公司司機和礦工)的勇壯詩，正像七零年代描寫人的英勇英雄事蹟一樣。又如黑人樂隊描寫的音樂根源於放克(R&B)。他又承襲美國流行音樂傳統由WOODDY GUTHRIE和JIMMIE RODGER斯至美國南方的作曲家，發現理想地交織古典與動勞。

夢想到或流行音樂變換及語言風格。夢想更是因苦累而生，初期的鄉間民謠和西部樂風，繼往無返現在：美國人仍向他人述的好去處。直至現在，北美過渡期後或夢想的發覺現土。所以由拓荒所創造的這些音樂深獲的吸引上他們，例如CHRIS KRISTOFFERSON, BOB DYLAN, JOHNNY CASH, CHARLIE RICH.

這些歌唱詞可說是被拋出荒原，沒有任何學位或專業執照，歌唱只憑一個結他，到時流傳，有賺得滿鉢滿溢。在美國大集團節目的時候，有了他們的「白手起家的美國人之夢想」仍活著。

此外，還有其他各種惡習。舉例說，黑人音樂家可在白人的國家流行，所有流行音樂本應包經。然而，黑人的營業其數目比黑人數目年來的經歷，這還是美國人鮮能得到的。

自從美國有奴隸制度以來，黑人音樂完全是製造音樂的一種方法。黑人在黑人勞動所吹的號子是向來傳遞訊息的。宗教音樂與與黑人而混作爲其宗廟，宗教音樂亦是自由的藝術。而黑人怨曲，正如小說家德爾曼(Delmon)所指出，卻是黑人賴以生存並維持勇氣的技巧之一。

黑人怨曲不但描述艱難無字之境況，而且充滿漏刺，對統治者自覺之情。怨曲中之地位從屬脫離英雄之權。

（悲訊）英文化教育基金會，正開始接受一九八六年秋季美國大學新生申請。下年度仍分爲羅德特大學及哈佛大學。截至目前世界各國，對英發達固然熱衷，而發展中國家經濟則不參與。因此，除原有獎學金外，將增設經濟學士學位。

接受留美生申請
增設經濟學碩士學位
下月底截止明秋天入學

朱敬文教育基金
認三六八四二三元。

黑人怨曲

黑人怨曲歷時近數載矣，時下的「一團歌」充滿了悲憤和苦悶。無數白人和平黨，對黑人怨曲之獨特表現，無不稱讚。

此古典與爵士的混合，韻律輕快而充滿福音的一團歌，吸引黑人在城市居住的经验。同時亦展露愛情和力圖奮鬥的生活活力。由AET HAS FANCY KINGLINE到THE MONDIE，兩首皆是歐戰后，黑人音樂界推動第一股震撼心靈的力量。其後美國音樂更無法比擬的。

昔日的「一團歌」曲風是管或吹奏口樂器，人聲合音、吟唱的人曲線，但踏入五十年代，樂曲及其伴奏加入音樂已非其他樂所接援。因

學位（任）碩大學士學位經招生辦法發給後
資格：(一) 碩大學士學位 九八四或一九四五
八五在香港中學會考，已讀中大六級至七級；年齡十七歲至十九歲，英國最低為十六歲，理化科須有九級，英語則最高為B級，托福五百五十分以上，SAT A C成績優良。
(二) 預科經濟系大學限大學畢業生畢業，成績優良，有工作經驗者，年齡不過二十八歲未滿。

學系：祇錄取攻獎攻讀，理，化，工程，電機，光學系等學位（光學係以波蘭斯柯夫與威爾遜）及核物理（碩士學位）以此系以波蘭斯柯夫為系主任及該系上列學系以外之課程，可於修業內報名入學獎已其他院所授援。因樂曲及其他伴奏加入音樂已非其他樂所接援。因

凡優異得維翰斯特大學或威爾士士碩大學之詳細章程申請。

此，不但愛樂，歌曲曲風，自由奔放的音樂，而且，深獲愛樂歌曲影響的白人樂曲亦佔四成。事實上，白人搖擺樂深受黑人樂曲影響。五十年代興起的搖擺樂，可說是黑人樂曲的曲「白人化」的音樂。自從爵士律在英國流行，音樂上融為一體後，其混合體成了對峙的類型。

在六十年代，搖擺樂又有了新的開展。如：類型的不同，反之文化一情緒，並融合于搖擺的節奏、爵士樂、藍曲以及各種流行音樂，在華爾茲、探戈的「樂天派」曲，值得注意的，是在美國搖擺樂歷史中，是音樂勢力、黑人皮士（*Black and Blues*）風格（*Blues and Rhythm*）風格，對對立的白人搖擺樂以及密西西比一帶的黑人搖擺兩者混合而成。

平等主義的搖擺樂

搖擺樂吸引無數年長的一代，其原因因是搖

資料：可前往英美兩國政府，申請相關調查資料，清楚英國大學對於此學系是含肯定、理想也。因，經入學，即須讀畢畢業，中途不得退學或轉校；或讀上述學系之外課程，每個學期，一門必修科，除讀完今後的學分外，並須通過已晉升之獎學金。

申請辦法：由中文說明姓名、地址、電話、籍貫、出生地、年、月、日、並附錄之學系名及成績，每份每月收：£1，及附錄學位中各學系及托福，每份每月收：£1，及附錄學位印本各份。

國際經濟學和學位附大學經濟學畢業證書，大學三年或四年畢業，教授授課印本（如有工作經驗，學系主任推薦），及身份證書，本各一份，附錄申請表，由一九七五八號來文教育基金收。申請日期：即起至十二月一日截止，教資會亦照均規定辦理。

長片「哪吒三門紅紅兒」	六時三十分，「香港早晨」	無線翡翠台
四十五分「萬能長」	九時五十分，動向索引及每日一字，十分	仔時間，神奇小手，彩虹激光、百獸王，醒目仔時間。
四十五分「萬能長」	「四四三零接機」	五時四十五分，打
四十五分「萬能長」	「四四三零接機」	六時十五分，新聞
四十五分「萬能長」	「四四三零接機」	報道、天氣報告、經濟快訊、奉告，五十分，大合彩。

「林國華」時十五分，「相
逾」。一時，「午間新聞
」十五分，「婦女新
姿」。二時十五分，「下
午劇及決戰武門」。三
時七分，「播響
人」。四時五分，「錦繡
年華連環」卅分，「一
四〇八機樓」。七時
廿分，「粵語」十五
分，「航海雜誌」。八
時，「三世人」。九
時，「愛香港」。十
時十五分，「新日報」廿
分，財經匯報。卅分，
阮玲玉。
十一時卅分，綜合八五
十五分，「午間新聞道
」十五分，「香港風光」。
凌晨零時十五分。
夜夜狂想：花團月闌（麥
炳堃、鳳凰元）。

「鬼馬飛鷹」五十五分，「
五時五十五分」。
六時廿五分，「每日
間報邊邊天氣報告」。
七時，「奉告」。
七時十五分，「皇上保直」。
八時，「香港八五」。
九時，「雪山飛狐」。
九時十五分，「新聞
報導」，廿五分，「歡
聚」，一十五分，「歡樂
今宵」，十五分。
十一時十五分，「
新聞報導」，卅分，「
今日財經」，卅五分，
「每日三喜」，卅七分，
「歸國西門」。
十二時卅五分，粵
語長片「強拍新鄉」。
二時十五分，粵語長
片「擺渡魂陣」，張
瑛主演。
三時卅五分，全日
無線完畢。
士時，「教育電
台」。
香港第一台
二時全場映完畢
亞視英文台
教育電視
四時「BUSTE
R KEATON T
HEATRE」。
五時，「羅傑，卅
分，「醒目仔鬧開小肥
瘦」，廿五分，「海
邊良辰事，七時映。
七時，「FLIZZ
BIZ」，卅分，「NEW
SPUS」，十四分。
七時四十分，
填多拜心水報告。
八時，新聞。
九時，粵語長片，
粵語世界，天報告。
九時卅分，新聞簡
報，十時五十分，粵語
長片「危樓風雨」，張
慕華主演。
十一時二十分，最後
新聞，廿分，「萬國博
覽會」，五十五分，全日播映
完畢。

「視」四時「芝蔴街」
五時「藍精靈」
四十分「大城小鬼頭」
六時十分「神探
俏孖孖，五十五分，
「英文王老五」
「新聞報導
及天氣報告，卅分，
T.B.I. COSB
Y半小時。
八時「國五金粉
流行曲，卅分，「神
探猛龍」
九時十分，「新聞
報導」
六時，節目第二
台相同。
七時「新聞天地」
八時，交通告急，
「八十年代」卅分，
新聞簡報。
九時，新聞報導，
交通告急，卅分，新聞
簡報，交通報告。
十時，新聞報導，
經濟行情，城市軍事之
「廣告人」卅五分鐘，
十時，新聞簡報，「朝

簡報，廿五分，「**THE LOVE OF THE MOUTH**」夜
「**新報報導**」，四十五分，「**英**
「**十時**」，「**國際樂**
「**球明星八點四十分**」，
「**十時**」，「**德五電影**
「**演出**」，廿四分，
「**全日播映**」，
「**亞視中文台**
「**朝早晨好**」，
「**十二時**」，「**新視**
「**經濟行情**」，廿分，
「**十二時**」，「**新**
「**經濟行情**」，廿分，
「**一刀之笑**」，「**亞**
「**今日**」，廿四分，
「**四十五分**」，「**百**
「**一十時**」，「**新**
「**華南海域天氣報告**」，
「**經濟行情**」，「**常**
「**心問」**，廿分，「**新**

片四十五分，卡通短
 九時三十分，亞洲早
 卅分，卅分，打
 野仙爺出來，錄
 電話談勿誤。
 十時，小寶號，打
 十五分，飯館收場：「小
 人物出別院」（反合
 、武家班）連大廳演
 十二時，洗花洗劍錄
 一時，新聞報報，一
 經濟快訊，十五分，午
 間小敘，四十五分，小
 寶號。
 二時，大使電機，
 五十分，重現我中華，
 三時四十五分，早
 午茶。

時，新聞簡報，
時，新聞簡報，
時，新聞簡報，「節奏
第五回，卅
第二回，卅
時，「時事廣場」
時，「新聞啟光
華南海域天氣報
卅分，交通報告

「輕談漫唱
三時，
四時，
五時，
華南海域天
繼續「輕談
」（至六公

時，新聞簡報，
芒普約會，
舊新聞報，
學入門」第十一
分，新聞簡報，
你我也一。
博城天氣報告，「
益發趨強」，并分
足球賽事轉
（在角場）二東方對

九龍州
紀國音樂
頌：第三交
十時，
史及室內
香港管
（音樂）
超短波
九二及
七時十
曲家：威爾
樂開猜遊戲
三一九
三十一
九時十
十時，
史及室內

[illegible][illegible]

四時，新聞簡報；
五時，新聞簡報；
六時，新聞簡報，交通報告；
七時，新聞簡報，交通報告；
八時，新聞簡報，交通報告；
九時，新聞簡報，交通報告；
十時，新聞簡報，交通報告；
十一時，新聞簡報，交通報告；
十二時，新聞簡報，交通報告。

作品七四二
家知多一點
密特納弦樂
國古樂團
總管：歐陽
大協奏曲
巴赫：
琴協奏曲：
〇四二號
調風琴協奏
三。

香港

早請場五天今
電火動費最發樂公洲
影爆力座高行餐司立

血續第二

七點半時，新聞報告
五分鐘，(第二台)
海濱座位空位缺額
把談談心。

大及(○)五
BECCH
DSEE
四十五分
潘福(○)雙

交通報告-BBC
INCINCIAL NEWS-繼續「晨光」及「午
九時，新聞簡報，
交通報告，卅分，新聞
簡報，「開卷樂」。
十時，新聞簡報，
天氣報告，卅分，小朋友時
間，卅分，新聞簡報。

台
聲調頻
每過作
一八一
時五、音
世
彼斯
唱片室
戲曲天地之一知音橋」
十一時卅分，戲曲
天地之超短波送雲歌：
①血繡衫，②琵琶記之
雪夜燕投梭。
一卅時分，新聞簡
報，戲曲天地之「京泉
運唱」。
二卅時分，新聞簡
報，「小朋友時間」。
三時，新聞簡報，
南北樂道遙之「人生百

[illegible][illegible]

五台	作品四	調小提	分，英	介紹史	音樂
天氣報告，廿分，新聞簡報。	天氣報告，廿分，新聞簡報。	天氣報告，廿分，新聞簡報。	天氣報告，廿分，新聞簡報。	天氣報告，廿分，新聞簡報。	天氣報告，廿分，新聞簡報。

集滴
星巨武威。血滴一第
龍泰史
作表代五八演自編自
場一再刀虎再
場一第期四先再

分，新聞簡報，「太站」。

九時，新聞簡報，氣報告，卅分，新聞簡報，五十分，「華燈趣」。

十時，新聞簡報，分，新聞簡報，「故精華」。

3-7566993

十一時，新聞簡報，財經專報，夜裡人，新聞簡報「濟心夜裡人」，十二時，新聞簡報，十二分，新聞簡報，凌晨一時，新聞簡報，重播「十八樓C座」，廿分，新聞簡報，深宵樂悠揚」，二時，新聞簡報，續「深宵樂悠揚」至三時。

商業第二台

九龍 43 德福商場

[illegible]

六時、新聞簡報、
七時、新聞簡報、
八時、新聞簡報、
九時、新聞簡報、
十時、新聞簡報、
十一時、新聞簡報、
十二時、新聞簡報、
十三時、新聞簡報、
十四時、新聞簡報、
十五時、新聞簡報、
十六時、新聞簡報、
十七時、新聞簡報、
十八時、新聞簡報、
十九時、新聞簡報、
二十時、新聞簡報、
二十一時、新聞簡報、
二十二時、新聞簡報、
二十三時、新聞簡報、
二十四時、新聞簡報、
二十五時、新聞簡報、
二十六時、新聞簡報、
二十七時、新聞簡報、
二十八時、新聞簡報、
二十九時、新聞簡報、
三十時、新聞簡報、

2-910377

夜香港」，卅分，新
聞簡報。
八時，新聞簡報，
卅分，新聞簡報。
九時，新聞簡報，
卅分，新聞簡報。
十時，新聞簡報，
卅分，新聞簡報。
十一時，新聞簡報，
卅分，新聞簡報。
十二時，新聞簡報，
卅分，新聞簡報。
天氣報告，卅分，新
聞簡報。

夜盤一時，新聞簡報，一夜半無人私語時
二時，新聞簡報，
三時，新聞簡報，
「探訪稿揭揚」至六時

難成兒。已過不兒。
我過不兒。
境過不兒。
期兩日。
骨勝。
陽勝。

避免
擠擁
請速
定座

[illegible]

本港新聞

屯門醫院興建

高級醫務宿舍

【本報訊】政府於二十日宣佈，在屯門興建一座高級醫務宿舍，以容納在該區醫院工作的醫務人員。該宿舍將建於屯門醫院對面，佔地約一萬平方呎，可容納約一百二十名醫務人員。宿舍內將設有廚房、洗衣房、浴室及公共休息室等設施。此外，政府亦計劃在該區興建一座新的醫院，以應付日益增長的醫療需求。

亞洲和平演唱會

利口樂送入場券

【本報訊】亞洲和平演唱會將於下月在香港舉行，利口樂公司為支持該項活動，特將部分利口樂罐頭作為入場券，贈送給購買該產品的消費者。利口樂公司表示，希望透過此舉，能為亞洲和平事業盡一份力。演唱會將由多位知名歌手演出，預計將吸引大量觀眾參加。

天祥洋行商業機器部

擴充業務增聘陳列室

【本報訊】天祥洋行商業機器部為擴大業務，特在德輔道中增設一個陳列室，展示各種商業機器及電器產品。該陳列室佔地約五百平方呎，內設有各種型號的電氣產品，如電燈、電風扇、電熨斗等，供顧客參觀選購。天祥洋行表示，將繼續致力於為顧客提供優質的商業機器產品及服務。

草案白皮書

一九八六年香港(英國國籍)令

【本報訊】英國政府於二十日公佈了一項有關一九八六年香港(英國國籍)令的草案白皮書。該草案旨在釐清英國國籍法例在香港的適用情況，並為香港居民提供有關英國國籍的資料。草案中列出了申請英國國籍的條件及程序，並強調了英國政府對香港前途的承諾。

何立天洪學體育會

七屆委員廿四就職

【本報訊】何立天洪學體育會於二十日舉行會員大會，選出第七屆委員會成員。該會主席何立天表示，新一屆委員會將繼續致力於推廣體育運動，並為會員提供優質的體育服務。當晚大會氣氛熱烈，會員們對新一屆委員會的組成表示支持。



康樂家庭

東區婦會敬老慈幼 推行福利不遺餘力

【本報訊】東區婦女會為弘揚敬老慈幼之風，特於日前舉行了一項敬老慈幼活動。該會表示，將繼續推行各項福利服務，為社區長者及兒童提供關懷及支援。活動中，該會向多位長者派發了敬老金，並為兒童派發了禮物，場面溫馨。

中國婦女會同人

宴賀四獲勳人士

【本報訊】中國婦女會同人於日前舉行宴會，慶祝四位獲勳人士。該會表示，這四位獲勳人士在社會及專業領域做出了傑出貢獻，是婦女界的楷模。宴會中，多位嘉賓致詞，讚揚獲勳人士的成就，並祝賀她們繼續為社會做出貢獻。

中國婦女會同人

宴賀四獲勳人士

【本報訊】中國婦女會同人於日前舉行宴會，慶祝四位獲勳人士。該會表示，這四位獲勳人士在社會及專業領域做出了傑出貢獻，是婦女界的楷模。宴會中，多位嘉賓致詞，讚揚獲勳人士的成就，並祝賀她們繼續為社會做出貢獻。

中國婦女會同人

宴賀四獲勳人士

【本報訊】中國婦女會同人於日前舉行宴會，慶祝四位獲勳人士。該會表示，這四位獲勳人士在社會及專業領域做出了傑出貢獻，是婦女界的楷模。宴會中，多位嘉賓致詞，讚揚獲勳人士的成就，並祝賀她們繼續為社會做出貢獻。

中國婦女會同人

宴賀四獲勳人士

【本報訊】中國婦女會同人於日前舉行宴會，慶祝四位獲勳人士。該會表示，這四位獲勳人士在社會及專業領域做出了傑出貢獻，是婦女界的楷模。宴會中，多位嘉賓致詞，讚揚獲勳人士的成就，並祝賀她們繼續為社會做出貢獻。

醫藥顧問 少年經年老體虛

【本報訊】現代社會生活節奏快，不少青少年因生活不規律，導致身體虛弱，甚至出現早洩等問題。本報特約名醫，為青少年提供專業醫藥諮詢，幫助他們恢復健康，增強體質。

品產新 布膠傷瘡式霧噴

【本報訊】最新推出之「布膠傷瘡式霧噴」，採用高科技材料製成，能迅速止癢、消炎、止痛，適用於各種皮膚傷痕及瘡癤。該產品操作簡便，效果顯著，為居家旅行必備之良藥。

中國婦女會同人

【本報訊】中國婦女會同人於日前舉行宴會，慶祝四位獲勳人士。該會表示，這四位獲勳人士在社會及專業領域做出了傑出貢獻，是婦女界的楷模。宴會中，多位嘉賓致詞，讚揚獲勳人士的成就，並祝賀她們繼續為社會做出貢獻。

全港兒童故事比賽

【本報訊】全港兒童故事比賽已圓滿結束，多位小朋友在比賽中表現優異，獲得了優異成績。主辦單位表示，希望透過此項比賽，能激發小朋友對閱讀及創作的興趣，並提高他們的寫作能力。

夫婦相敬如賓

【本報訊】在現代社會，夫婦之間的相處之道至為重要。本報特約專家，為讀者提供有關婚姻及家庭關係的建議，幫助夫婦建立和諧的相處模式，共同經營美好的家庭。

尚禮的大和民族

【本報訊】日本的大和民族以其禮儀之邦著稱，其文化及習俗深受世人矚目。本報特約記者，為讀者介紹日本大和民族的獨特文化，包括其傳統禮儀、節日習俗及社會價值觀。

有何不同？

【本報訊】在現代社會，人們對「不同」的理解日益深入。本報特約專欄作家，探討了不同文化、不同價值觀之間的碰撞與融合，並鼓勵人們以開放的心胸去接納不同的事物，共同創造美好的未來。

查檢港海

【本報訊】香港海關近日加強了對海上交通的查檢工作，以確保海上交通安全及防止走私活動。海關人員表示，將繼續加強與國際海關的合作，共同維護海上貿易的暢通及穩定。

生日大餐

【本報訊】生日是每個人的重要節日，如何慶祝生日成為許多人關注的焦點。本報特約美食家，為讀者提供多種生日慶祝方案，包括精緻的生日大餐、溫馨的聚會建議及有趣的生日遊戲，讓生日變得更加難忘。